

Istruzioni d'uso

per il conduttore dell'impianto

VIESMANN

Caldia a legna a gassificazione ad alto rendimento
per legna in ciocchi fino a 50 cm di lunghezza



VITOLIGNO 200-S



Avvertenze sulla sicurezza

Per la Vostra sicurezza



Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



Pericolo

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



Attenzione

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza

Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento.

L'uso di questo apparecchio **non** è indicato per persone (inclusi i bambini) con limitazioni delle abilità fisiche, o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio.



Attenzione

I bambini devono essere sorvegliati.
Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.



Pericolo

Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.

- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.
- Gli interventi di manutenzione sul generatore di calore devono essere eseguiti da un Centro Assistenza autorizzato.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Comportamento in caso di fughe di gas



Pericolo

Le fughe di gas possono provocare esplosioni e causare lesioni molto gravi.

- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice del gas e dell'elettricità e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico



Pericolo

I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

Comportamento in caso di incendio



Pericolo

In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.

- Spegnerne l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere i rubinetti d'intercettazione del gas sulle tubazioni.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'infiammabilità ABC.

Condizioni per il locale d'installazione



Attenzione

Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicarne la sicurezza durante il funzionamento.

- Garantire temperature ambiente superiori a 0 °C e inferiori a 35 °C.
- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogenati (ad es. quelli contenuti negli spray, nelle vernici, nei detersivi e nei solventi) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).
- Non ostruire le aperture d'immissione aria presenti.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura



Attenzione

I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento. Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente da personale specializzato.

Indice

Informazioni preliminari

Prima messa in funzione.....	8
L'impianto è preimpostato.....	8
Termini specifici.....	9
Consigli per risparmiare energia.....	10

Dove eseguire la regolazione

Dispositivi di regolazione e componenti della caldaia.....	11
Dispositivi di regolazione e segnalazione della regolazione.....	12

Comando della caldaia

Operazioni preliminari per l'accensione.....	13
Combustibile.....	14
■ Umidità della legna.....	14
■ Deposito della legna.....	14
■ Dimensioni ideali dei ciocchi di legna.....	15
Accensione manuale.....	15
■ Apertura della portina di carico e azionamento della leva di pulizia.....	16
■ Riempimento del combustibile.....	17
■ Avvio della combustione.....	19
Accensione elettrica.....	20
■ Apertura della portina di carico e azionamento della leva di pulizia.....	20
■ Impostazione dell'orario di attivazione per l'accensione elettrica.....	21
■ Riempimento del combustibile.....	21
■ Avvio della combustione.....	23
Aggiunta di combustibile.....	24
Provvedimenti in caso di temperatura elevata della caldaia.....	25
■ La temperatura acqua di caldaia raggiunge i 95 °C.....	25
■ La temperatura acqua di caldaia raggiunge i 100 °C.....	26
Provvedimenti per la riduzione di eventuali depositi di catrame.....	27

Impostazione della regolazione

Navigazione all'interno del menù della regolazione.....	28
■ Fasi di funzionamento della caldaia.....	28
Struttura del menù della regolazione.....	31

Impostazione dell'accensione automatica

Impostazione degli orari di attivazione dell'accensione.....	34
■ Per modificare gli orari di attivazione:.....	34

Riscaldamento

Impostazioni necessarie.....	36
Selezione del circuito di riscaldamento.....	36

Indice

Impostazione della temperatura ambiente.....	37
Impostazione del programma d'esercizio.....	38
Impostazione della programmazione delle fasce orarie.....	39
Modifica della curva di riscaldamento.....	42
Disattivazione del riscaldamento.....	46
Funzioni comfort e di risparmio energetico	
Selezione della funzione party.....	47
Selezione della funzione economizzatrice.....	48
Selezione del programma ferie.....	49
Produzione di acqua calda	
Impostazioni necessarie.....	52
Impostazione della temperatura acqua calda.....	52
Impostazione del programma d'esercizio.....	52
Impostazione della programmazione delle fasce orarie.....	53
Disattivazione della produzione di acqua calda.....	55
Ulteriori impostazioni	
Impostazione del contrasto sul display.....	56
Impostazione della luminosità del display.....	56
Immissione del nome per i circuiti di riscaldamento.....	57
Impostazione dell'ora esatta e della data.....	58
Impostazione della lingua.....	58
Impostazione dell'unità di misura temperatura (°C/°F).....	58
Modifica della temperatura acqua di caldaia.....	59
Modifica del valore nominale del tenore di ossigeno residuo.....	59
Ripristino dell'impostazione di fabbrica.....	60
Verifica	
Verifica delle segnalazioni.....	61
Verifica informazioni.....	62
■ Verifica temperature.....	63
Messa fuori servizio	
Messa fuori servizio per una pausa di riscaldamento prolungata.....	65
Messa fuori servizio.....	65
Cosa bisogna fare?	
Gli ambienti sono troppo freddi.....	66
Gli ambienti sono troppo caldi.....	67
Non c'è acqua calda.....	68
L'acqua è troppo calda.....	68

Indice (continua)

Sul display appare “Guasto”,.....	69
Manutenzione e pulizia	
Pulizia.....	70
■ Cura, ispezione e manutenzione.....	70
■ Avvertenze per la pulizia.....	70
■ Intervalli di pulizia (schema).....	71
Vano cenere e camera di combustione.....	71
Pulizia del vano di riempimento.....	72
Appendice	
Spiegazione dei termini.....	74
Consigli generali per risparmiare energia	76
Indice analitico	77

Informazioni preliminari

Prima messa in funzione

La prima messa in funzione e l'adattamento della regolazione alle condizioni locali e costruttive devono essere eseguiti a cura del centro assistenza autorizzato.



Istruzioni di servizio

In qualità di conduttori di un impianto nuovo di combustione si è tenuti a denunciarlo immediatamente al manutentore o installatore competente per l'immobile in questione. Il manutentore o installatore Vi informerà sulle ulteriori operazioni che svolgerà sul Vostro impianto di combustione (ad es. rilevazioni periodiche, pulizia).

Operazioni preliminari e esecuzione della rilevazione di emissioni secondo la normativa vigente:



Istruzioni di servizio

L'impianto è preimpostato

La regolazione della caldaia viene impostata in fabbrica.

- I circuiti di riscaldamento sono impostati sul programma d'esercizio **“Riscald.,,,**.
- La produzione di acqua calda è impostata sul programma d'esercizio **“Acqua calda,,,**

In questo modo l'impianto di riscaldamento è pronto ad entrare in funzione.

Riscaldamento

- Gli ambienti vengono riscaldati dalle **06:00 alle 22:00** a **“Temp. nom. amb.,,** di 22 °C (programma di riscaldamento normale).
- Dalle **22:00 alle 06:00** gli ambienti vengono riscaldati con **“Temp. nom. amb. rid.,,** (temperatura ambiente per programma di riscaldamento ridotto, riduzione notturna).
- Durante la prima messa in funzione il centro assistenza autorizzato può eseguire ulteriori impostazioni. Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi da pagina 36).

L'impianto è preimpostato (continua)

Produzione di acqua calda

- L'acqua viene riscaldata tutti i giorni dalle **00:00 alle 24:00** a una "**Temp. nom. acqua calda**„ di 50 °C.
- Durante la prima messa in funzione il centro assistenza autorizzato può eseguire ulteriori impostazioni. Tutte le impostazioni possono essere modificate individualmente in ogni momento a seconda delle esigenze personali (vedi a partire da pagina 52).

Protezione antigelo

- La protezione antigelo della caldaia, del bollitore e del serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento è garantita.

Commutazione ora solare/ora legale

- La commutazione avviene automaticamente.

Ora e data

- Giorno della settimana e ora esatta sono stati impostati dal centro assistenza autorizzato alla prima messa in funzione.

Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente tutti i dati rimangono memorizzati.

Termini specifici

Per una migliore comprensione delle funzioni della propria caldaia consultare il capitolo "Spiegazione dei termini„ nell'appendice.

Consigli per risparmiare energia

Sfruttare le possibilità d'impostazione della regolazione della propria caldaia:

■ Per il riscaldamento selezionare il programma d'esercizio che soddisfa i requisiti attuali:

- Per periodi brevi di assenza (poche ore, ad es. quando si va a fare spese) selezionare **“Funzione econom.”**, (vedi pagina 48).

Finché la funzione economizzatrice è inserita, la temperatura ambiente è ridotta.

- In caso di assenze prolungate (viaggi), impostare il **“Programma ferie.”**, (vedi pagina 49).

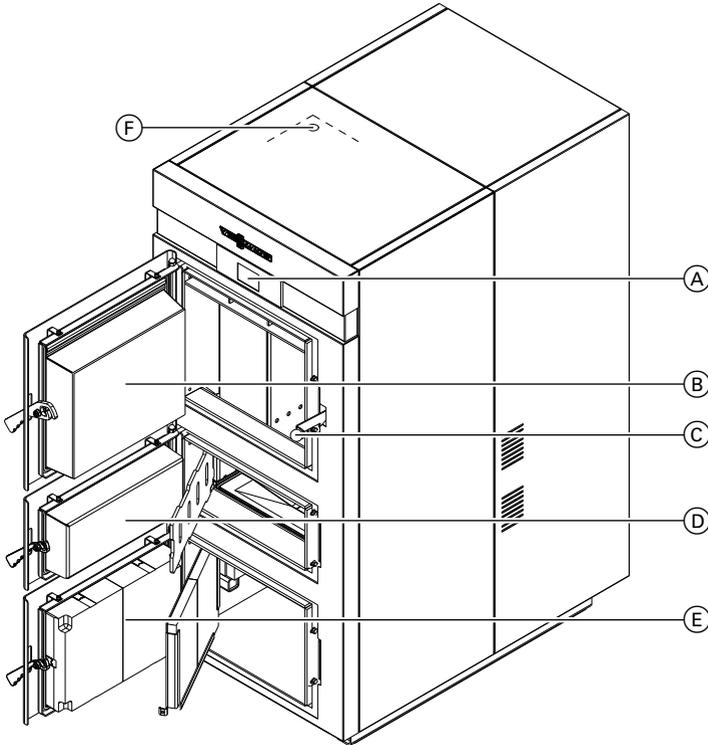
Finché è inserito il programma ferie, il programma d'esercizio del riscaldamento viene impostato automaticamente sul **“Programma spegnimento.”**,

- Qualora non si desideri riscaldare gli ambienti né produrre acqua calda, impostare nei rispettivi circuiti di riscaldamento e acqua calda il programma d'esercizio **“Programma spegnimento.”**,
 - vedi pagina 46 per i rispettivi circuiti di riscaldamento
 - vedi pagina 55 per la produzione di acqua calda
- Non impostare la temperatura nel bollitore su un valore troppo alto (vedi pagina 52).

Per ulteriori funzioni di risparmio energetico della regolazione della propria caldaia rivolgersi al proprio centro assistenza autorizzato.

Per consigli generali sul risparmio di energia vedi pagina 76.

Dispositivi di regolazione e componenti della caldaia



- (A) Unità di servizio della regolazione
- (B) Portina di carico
- (C) Leva di pulizia
- (D) Portina di accensione

- (E) Portina del vano cenere
- (F) Termostato di sicurezza a riarmo manuale (STB) sotto la lamiera superiore

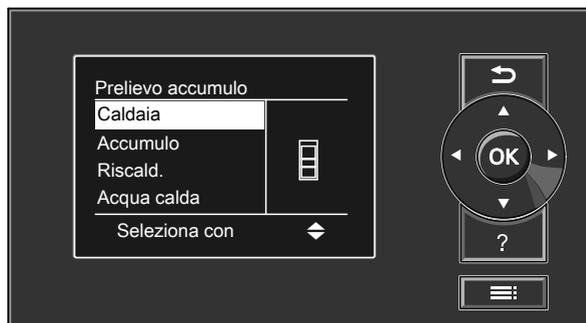
Per il comando della caldaia vedi da pagina 13.

Dove eseguire la regolazione

Dispositivi di regolazione e segnalazione della regolazione

L'unità di servizio

È possibile effettuare in modo centralizzato tutte le impostazioni sulla regolazione mediante l'unità di servizio.

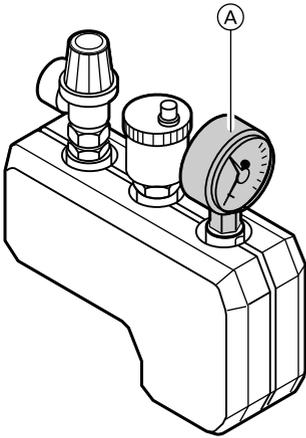


-  Per tornare al passaggio precedente del menù o annullare un'impostazione iniziata.
-  Tasti cursore
Per sfogliare il menù o impostare valori.

-  Per confermare la selezione o salvare l'impostazione eseguita.
-  Per richiamare il testo guida dell'opzione di menù selezionata.
-  Per richiamare il menù ampliato.

Per il comando della regolazione vedi da pagina 28.

Operazioni preliminari per l'accensione



1. Controllare sul manometro (A) la pressione dell'impianto di riscaldamento:
se l'indice nero si trova al di sotto del contrassegno rosso, la pressione dell'impianto è troppo bassa. Riempire d'acqua oppure informare il centro di assistenza autorizzato.
Pressione minima dell'impianto: 1,0 bar (0,1 MPa)
2. Verificare che le aperture di aera-zione del locale d'installazione non siano ostruite.

Avvertenza

Con il funzionamento a camera aperta l'aria di combustione viene prelevata dal locale dove è installata la caldaia.

3. Controllare che il prelievo del calore prodotto dall'impianto di riscaldamento o dal serbatoio d'accumulo sia garantito, se necessario aprire le valvole radiatore.
4. Controllare se l'impianto di riscaldamento è sfiato.
5. Accertarsi che tutti i dispositivi di chiusura della mandata e del ritorno di riscaldamento siano aperti.
6. Controllare che tutte le portine e i coperchi della caldaia siano chiusi.
7. Accertarsi che tutti i rubinetti a sfera del dispositivo per l'aumento della temperatura del ritorno siano aperti.
8. Accertarsi che l'alimentazione elettrica della caldaia sia garantita.

Combustibile



Attenzione

Non utilizzare tipi di combustibile diversi da quelli elencati di seguito.

Non riscaldare con trucioli sottili, segatura, carbone minuto, coke, carbone, ecc.

La caldaia è adatta unicamente per la combustione di legna in ciocchi non trattata. Per ottenere una combustione ottimale, impiegare possibilmente legna spaccata.

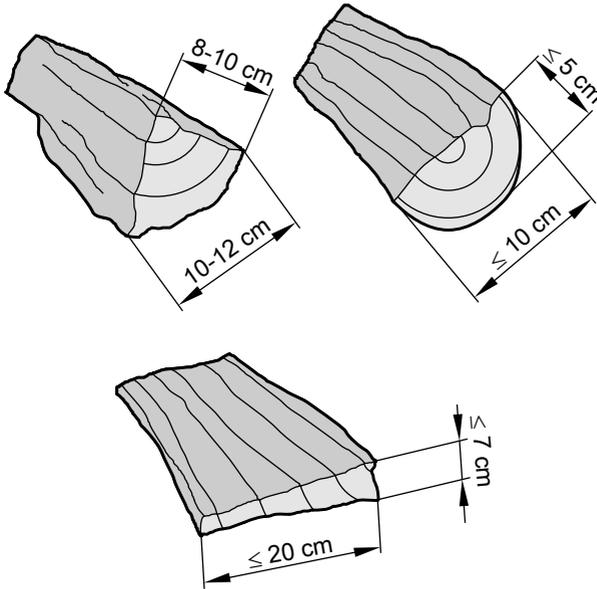
Umidità della legna

Solo con legna asciutta con una umidità del 15 - 20 % si raggiunge la potenzialità utile della caldaia (potere calorifico inferiore > 4 kWh/kg).

Una umidità elevata della legna riduce il potere calorifico inferiore e perciò la potenzialità. La legna troppo umida causa inoltre intensi depositi di catrame nel vano di riempimento.

Deposito della legna

- Dividere a metà il tondame a partire da 10 cm di diametro.
- Accatastare la legna in ciocchi in un luogo arieggiato, possibilmente assolato, al riparo dalla pioggia.
- Accatastare la legna in ciocchi lasciando sufficienti spazi vuoti, affinché la circolazione dell'aria possa eliminare l'umidità prodotta.
- Sotto la catasta di legna deve esserci uno spazio vuoto, ad es. creato con una trave d'appoggio, che permetta lo smaltimento dell'aria umida.
- Per l'essiccazione sono necessari aria e sole: per questo motivo non depositare la legna appena tagliata in magazzino. La legna asciutta invece può essere conservata in una cantina arieggiata.
- Con un tempo di stoccaggio pari a un'estate, l'umidità è del 40 %. Stoccare la legna per più anni per raggiungere circa il 20 % di umidità.

Combustibile (continua)**Dimensioni ideali dei ciocchi di legna**

- Lunghezza dei ciocchi 45 - 50 cm.
- Ciocchi di legna più corti devono essere sovrapposti l'uno sull'altro senza spazi vuoti nel vano di riempimento della caldaia.
- I ciocchi di legna lunghi 25 cm possono essere introdotti, uno dopo l'altro, nel senso della lunghezza.

Avvertenza

Ciocchi di legna di dimensioni differenti non possono essere stratificati senza spazi intermedi vuoti e riducono così la potenzialità della caldaia aumentando il rischio di combustione a vuoto.

Non utilizzare:

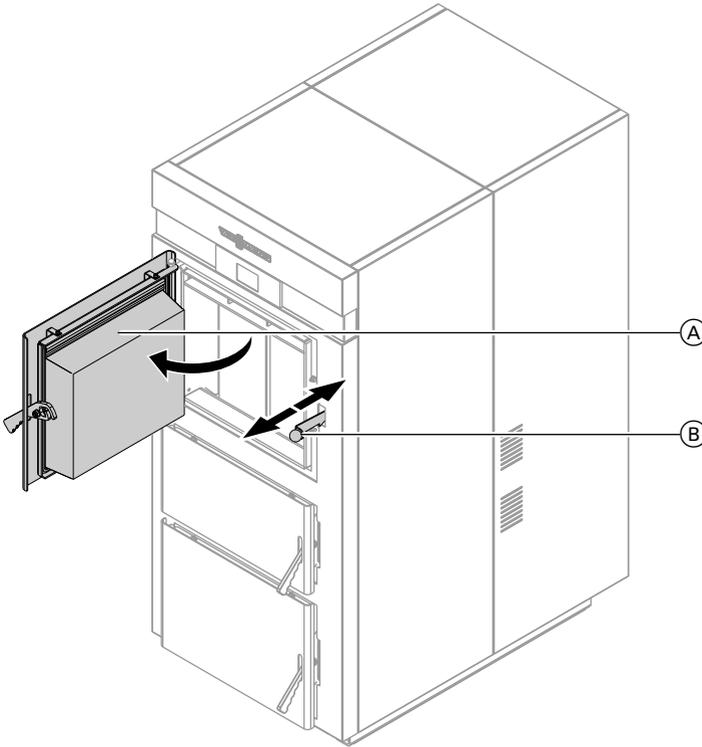
- ciocchi di legna lunghi 33 cm
- ciocchi di legna troppo grossi

Accensione manuale

Prima di accendere: controllare che siano stati soddisfatti tutti i presupposti. (vedi capitolo "Operazioni preliminari per l'accensione,, a partire da pagina 13.)

Accensione manuale (continua)

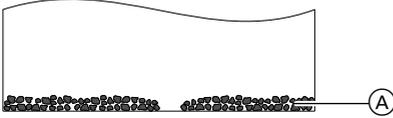
Apertura della portina di carico e azionamento della leva di pulizia



1. Aprire la portina del vano di riempimento (A).
2. Sollevare la leva di pulizia (B) e con forza spingerla più volte avanti e indietro (ogni volta fino all'arresto).
3. Spingere indietro fino all'arresto la leva di pulizia (B) sollevata e abbassarla.

Accensione manuale (continua)

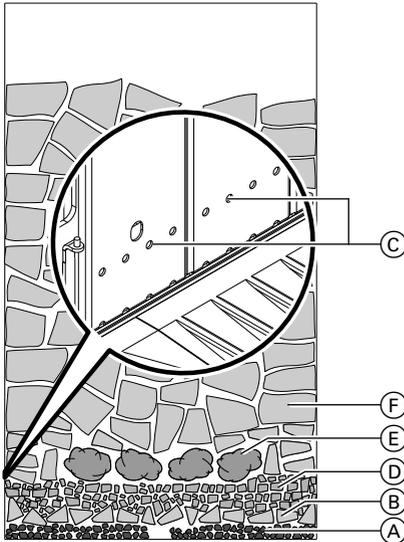
Riempimento del combustibile



1. Rimuovere la cenere dal vano di riempimento attraverso la portina di accensione lasciandone uno strato **(A)** di 2 cm.

Avvertenza

Lo strato protettivo di cenere riduce la formazione di screpolature sulle parti in ceramica del vano di riempimento.



2. Introdurre uno strato di ciocchi di legna sottili **(B)**.
3. Riempire il vano di riempimento fino alle aperture aria primaria **(C)** con trucioli di legno tenero **(D)**.
4. Riempire il vano di riempimento fino allo spigolo superiore della portina di accensione con carta accartocciata **(E)**.



Accensione manuale (continua)

5. Aggiungere nel vano di riempimento prima uno strato di ciocchi sottili di legna e poi uno strato di ciocchi spessi di legna (F). Accatastare i ciocchi di legna in direzione longitudinale.

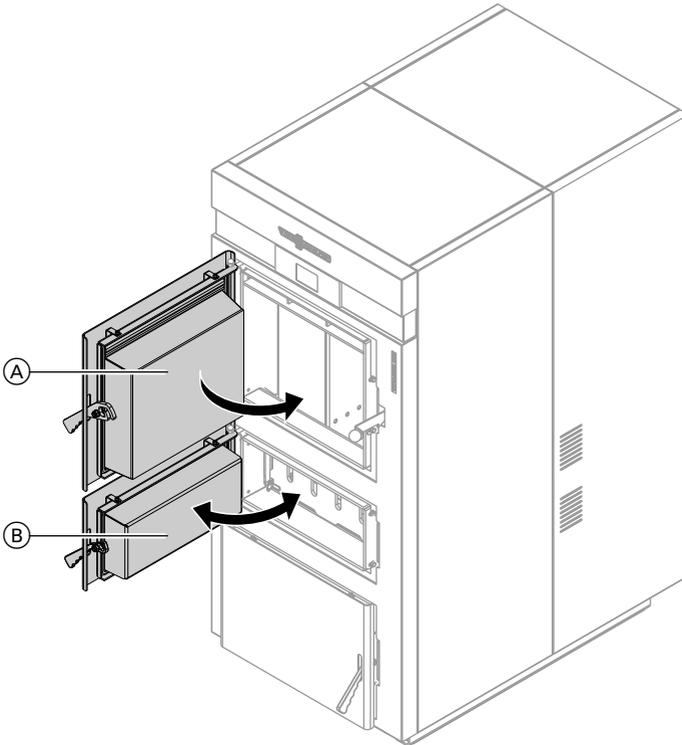
Avvertenza

Caricare il combustibile a seconda del fabbisogno di calore.

- *Con temperature esterne basse e serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento freddo, caricare completamente il vano di riempimento.*
- *Nel periodo di mezza stagione caricare solo il combustibile corrispondente all'effettivo fabbisogno di calore.*

Accensione manuale (continua)

Avvio della combustione



1. Chiudere la portina di carico (A).
2. Premere il tasto “**AVVIO**”, sull'unità di servizio.
3. Aprire la portina di accensione (B).
4. Accendere la carta su tutta la larghezza del vano di carico.
5. Chiudere la porta di accensione (B) non appena i trucioli di legno tenero si accendono.

Avvertenza

Accertarsi che tutte le portine siano perfettamente chiuse durante la combustione in modo da garantire una combustione perfetta.

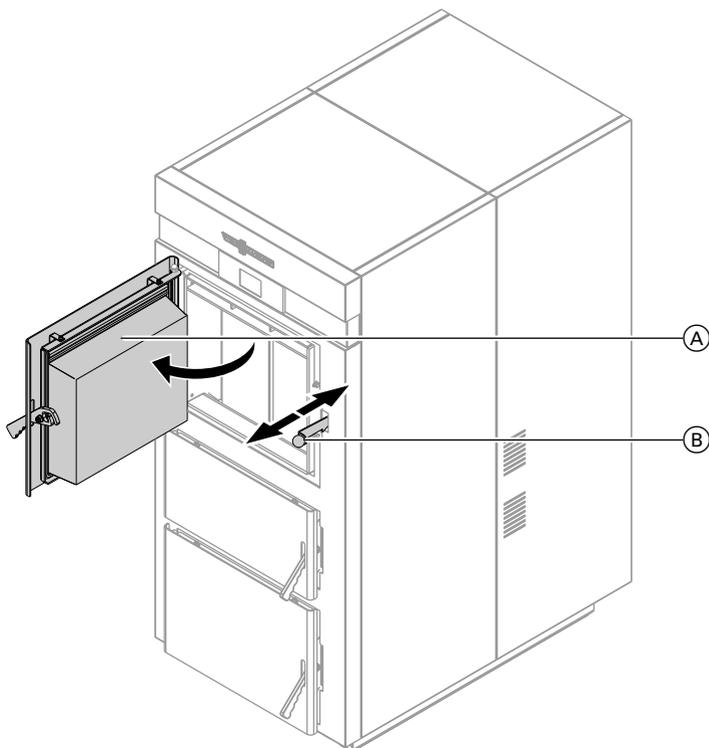
Accensione elettrica

Avvertenza

Questo capitolo si riferisce solo alle caldaie dotate di accensione elettrica (accessorio).

Prima di accendere: controllare che siano stati soddisfatti tutti i presupposti. (vedi capitolo "Operazioni preliminari per l'accensione,, a partire da pagina 13.)

Apertura della portina di carico e azionamento della leva di pulizia



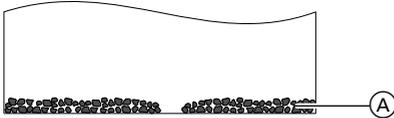
1. Aprire la portina del vano di riempimento (A).
2. Sollevare la leva di pulizia (B) e con forza spingerla più volte avanti e indietro (ogni volta fino all'arresto).
3. Spingere indietro fino all'arresto la leva di pulizia (B) sollevata e abbassarla.

Accensione elettrica (continua)

Impostazione dell'orario di attivazione per l'accensione elettrica

Vedi pagina 34.

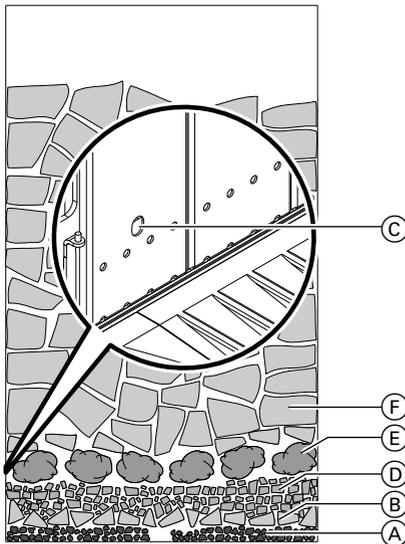
Riempimento del combustibile



1. Rimuovere la cenere dal vano di riempimento attraverso la portina di accensione lasciandone uno strato (A) di 2 cm.

Avvertenza

Lo strato protettivo di cenere riduce la formazione di screpolature sulle parti in ceramica del vano di riempimento.



2. Introdurre uno strato di ciocchi di legna sottili (B).
3. Riempire il vano di riempimento fino all'apertura di entrata dell'accensione elettrica (C) con trucioli di legno tenero (D).
4. Riempire il vano di riempimento fino allo spigolo superiore della portina di accensione con carta accartocciata (E).



Accensione elettrica (continua)

5. Aggiungere nel vano di riempimento prima uno strato di ciocchi sottili di legna e poi uno strato di ciocchi spessi di legna (F). Accatastare i ciocchi di legna in direzione longitudinale.

Avvertenza

Caricare il combustibile a seconda del fabbisogno di calore.

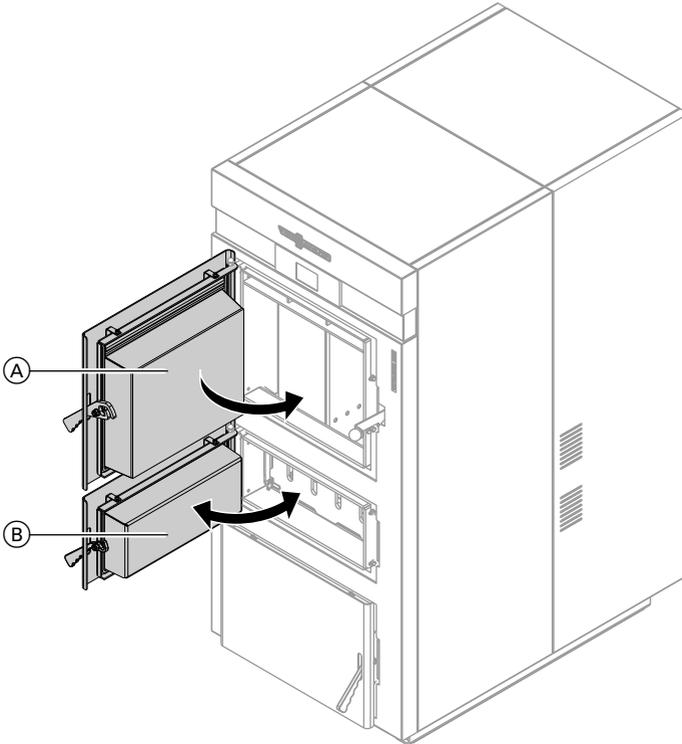
- *Con temperature esterne basse e serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento freddo, caricare completamente il vano di riempimento.*
- *Nel periodo di mezza stagione caricare solo il combustibile corrispondente all'effettivo fabbisogno di calore.*

Avvertenza

Accertarsi che vicino all'apertura di entrata dell'accensione elettrica (C) si trovino, anche dopo il riempimento, solo materiali leggermente infiammabili (trucioli, carta).

Accensione elettrica (continua)

Avvio della combustione



1. Chiudere la portina di carico (A) e la portina di accensione (B).
2. Premere il tasto “**AVVIO**”, sull'unità di servizio.
3. Selezionare “**Istantaneamente**”, “**Automatico**”, o “**Programma ferie**”,.

La caldaia viene accesa dal dispositivo di accensione a seconda dell'impostazione sull'unità di servizio:

- istantaneamente
- in caso di fabbisogno di calore
- all'interno degli orari impostati
- nel giorno di ritorno impostato (per programma ferie)

Comando della caldaia

Accensione elettrica (continua)

Avvertenza

Accertarsi che tutte le portine siano perfettamente chiuse durante la combustione in modo da garantire una combustione perfetta.

Aggiunta di combustibile

Con il vano di riempimento completamente pieno si ottiene a seconda del prelievo di calore prodotto e della qualità del combustibile una durata di combustione da 3 a 5 ore.

Aggiungere ciocchi di legna solo nei seguenti casi:

- Se il serbatoio di accumulo non viene più caricato, cioè se la temperatura del serbatoio d'accumulo è scesa al di sotto della temperatura di mandata nominale del riscaldamento (controllo delle temperature, vedi pagina 63).
- Se nella caldaia è presente solo brace e non ci sono più ciocchi di legna.

Avvertenza

Per controllare la combustione, è possibile aprire con cautela e per breve tempo la portina di accensione.

Se nella caldaia è ancora presente brace a sufficienza, effettuare la combustione nel modo seguente:

1. Aprire la portina di carico (A) prima fino al blocco.

2. Attendere circa 5 s.

In questo intervallo di tempo il gas distillato viene aspirato dal vano di riempimento.

3. Aprire completamente la portina di carico.
4. Premere il tasto “**AVVIO**”, sull'unità di servizio.
Il ventilatore gas di scarico entra in funzione nel caso in cui sia già spento.
5. Aggiungere ciocchi di legna a seconda del fabbisogno di calore.

Provvedimenti in caso di temperatura elevata della caldaia

La caldaia è protetta da surriscaldamento tramite dispositivi di sicurezza.

Componenti:

- termostato di sicurezza a riarmo manuale
- sicurezza di scarico termico

Avvertenza

È vietato apportare modifiche di qualsiasi tipo a questi componenti (perdita della garanzia e delle condizioni di garanzia).

I componenti guasti devono essere sostituiti soltanto da ricambi originali dello stesso tipo.

La temperatura acqua di caldaia raggiunge i 95 °C

Sicurezza di scarico termico

La sicurezza di scarico termico viene montata dalla ditta installatrice. È collegata allo scambiatore di calore di sicurezza integrato nella caldaia. Questo si trova sulla parte posteriore della caldaia.

Avvertenza

Attenersi alle istruzioni riportate nella documentazione del costruttore della sicurezza di scarico termico.

La caldaia deve essere provvista di una sicurezza di scarico termico!



Documentazione del costruttore della sicurezza di scarico termico

Avvertenza

Informare il centro assistenza autorizzato se si verifica di nuovo un surriscaldamento della caldaia dopo breve tempo oppure a intervalli regolari.

Avvertenza

La tenuta della sicurezza di scarico termico deve essere controllata a intervalli regolari da personale specializzato (manutentore).

Attivazione della funzione

La sicurezza di scarico termico interviene se la temperatura acqua di caldaia supera i **95 °C circa**.

Lo scambiatore di calore di sicurezza viene attraversato da acqua fredda. La caldaia viene raffreddata e l'acqua surriscaldata viene condotta nel deflusso.

Disattivazione della funzione

Avvertenza

Il ripristino ha luogo automaticamente, a seconda della sicurezza di scarico termico, quando la temperatura acqua di caldaia è scesa.

Provvedimenti in caso di temperatura elevata... (continua)



Documentazione del costruttore della sicurezza di scarico termico

La temperatura acqua di caldaia raggiunge i 100 °C

Termostato di sicurezza a riarmo manuale (STB)

Il termostato di sicurezza a riarmo manuale è parte integrante della caldaia e si trova sotto la lamiera superiore anteriore.

Avvertenza

Una volta che è scattato il termostato di sicurezza a riarmo manuale, lo si deve sbloccare a mano.

Attivazione della funzione

Il termostato di sicurezza a riarmo manuale interviene quando la temperatura acqua di caldaia supera i **100 °C**.

Disattivazione della funzione

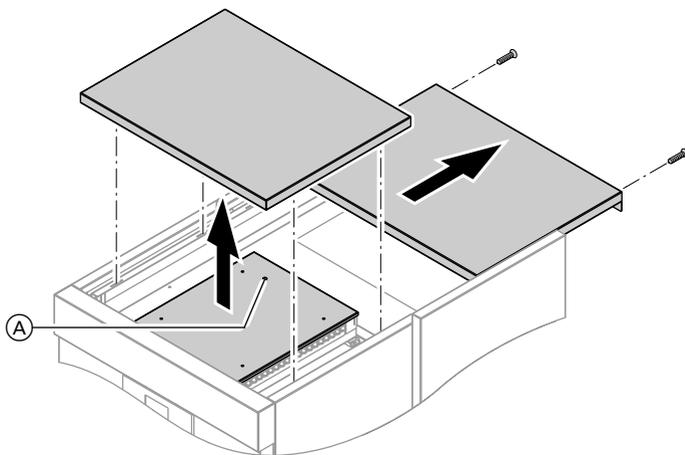
Avvertenza

Il ripristino è possibile solo dopo che la temperatura dell'acqua di caldaia è scesa a 70 °C.



Attenzione

Se non si effettua il ripristino, si compromette il funzionamento del dispositivo di sicurezza e si può così danneggiare l'impianto. Attenersi assolutamente alle seguenti sequenze di operazioni.



Provvedimenti in caso di temperatura elevata... (continua)

1. Allentare le viti della lamiera superiore sul lato posteriore della caldaia e spingere indietro la lamiera superiore.
2. Sollevare la lamiera superiore anteriore.
3. Premere il pulsante verde (A) del termostato di sicurezza a riarmo manuale. Si deve percepire un leggero "schiocco", che segnala il ripristino del termostato di sicurezza a riarmo manuale.
4. Chiudere nuovamente il rivestimento della caldaia procedendo in sequenza inversa.
5. Confermare la sovratemperatura dall'unità di servizio della regolazione con (OK).

Provvedimenti per la riduzione di eventuali depositi di catrame

In seguito alla condensazione dei gas del legno sulle pareti raffreddate ad acqua, nel vano di riempimento si formano depositi di catrame. Poiché la temperatura di condensazione dei gas è di molto superiore a quella raggiungibile dall'acqua di caldaia, i suddetti depositi di catrame sono inevitabili. Tali depositi non impediscono il funzionamento della caldaia. Prima di procedere all'accensione rimuovere solo i depositi secchi e sfaldati (vedi pagina 72).

I seguenti provvedimenti riducono la formazione di depositi di catrame:

- Utilizzare solo combustibile asciutto: stoccato per almeno 2 anni, umidità max. 15% - 20% (vedi pagina 14).
- Riscaldare alla massima temperatura acqua di caldaia possibile.

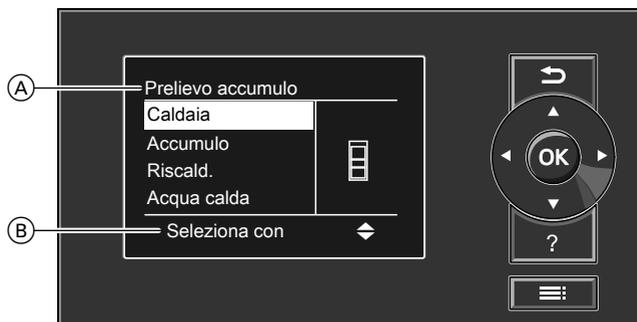
- Mantenere una temperatura del ritorno di almeno 65 °C.
- Aggiungere e riscaldare in funzione del fabbisogno. Un funzionamento a carico ridotto più lungo aumenta la formazione di catrame.

Avvertenza

Questi provvedimenti riducono la formazione di depositi di catrame ma non la impediscono del tutto.

Impostazione della regolazione

Navigazione all'interno del menù della regolazione



(A) Indicazione fase di funzionamento della caldaia

(B) Riga di dialogo

L'opzione di menù selezionata è evidenziata da uno sfondo bianco.

Nella riga di dialogo (B) vengono visualizzate le istruzioni operative necessarie.

Fasi di funzionamento della caldaia

Nella riga (A) vengono visualizzate le seguenti fasi di funzionamento. Queste vengono eseguite una di seguito all'altra dopo l'accensione.

Fasi di funzionamento:

- Accensione
- Funzionamento sotto carico
- Sfruttamento del calore residuo
- Prelievo accumulo

Accensione

Dopo che il combustibile è stato caricato e acceso, la caldaia viene avviata.

Funzionamento sotto carico

In questa fase la caldaia passa nel funzionamento regolare. A questo scopo, le valvole dell'aria vengono regolate in continuo al valore nominale adeguato sulla base del contenuto di ossigeno residuo misurato.

Il combustibile nella caldaia viene bruciato completamente. Durante questa fase la potenzialità utile viene trasmessa ai circuiti di riscaldamento e al serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento.

Navigazione all'interno del menù della... (continua)

Sfruttamento del calore residuo

Dopo la combustione del combustibile la caldaia è ancora calda. In questa fase il calore residuo dell'acqua di caldaia viene sfruttato per l'alimentazione dei circuiti di riscaldamento e per la produzione di acqua calda. Solo quando la temperatura dell'acqua di caldaia non è più sufficiente per svolgere queste operazioni, il calore necessario viene prelevato dal serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento.

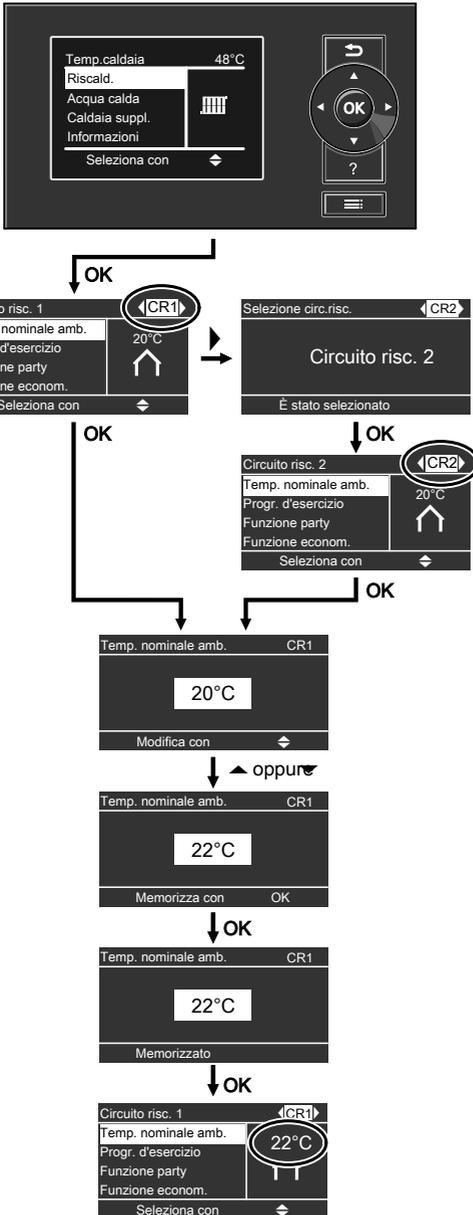
Prelievo accumulo

La fornitura di calore dei circuiti di riscaldamento e la produzione di acqua calda avvengono esclusivamente tramite il serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento.

Impostazione della regolazione

Navigazione all'interno del menù della... (continua)

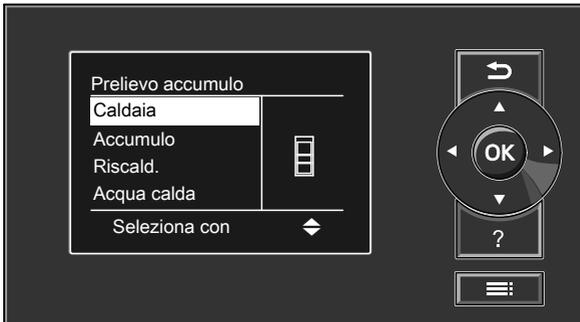
Nell'esempio seguente viene illustrato il modo in cui inserire impostazioni con diverse righe di dialogo.



Struttura del menù della regolazione

L'utente ha a disposizione due livelli: il "Menù di base,, e il "Menù ampliato,,.

Menù di base



Nel menù di base si possono effettuare le impostazioni e le verifiche **di uso più frequente**:

- Impostazione del valore nominale di temperatura ambiente
- Impostazione del programma d'esercizio
- Impostazione della funzione comfort "Funzione party,,
- Impostazione della funzione di risparmio energetico "Funzione econom.,,
- Verifica dello stato di esercizio
- Verifica delle temperature, ad es. di quelle esterne

- Verifica informazioni
- Verifica delle segnalazioni di avvertenza, avvertimento e guasto

Come richiamare il menù di base:

- Il salvaschermo è attivo: premere un tasto **qualsiasi**.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù: premere più volte  finché non appare il menù di base.

Struttura del menù della regolazione (continua)

Menù ampliato



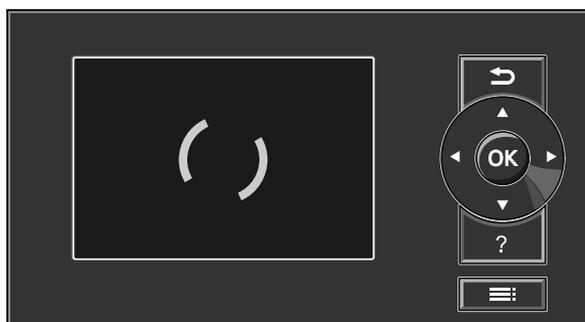
Nel menù ampliato è possibile inserire e richiamare impostazioni dalla gamma delle funzioni della regolazione **di uso meno frequente** quali ad es. l'impostazione del programma ferie e la programmazione delle fasce orarie.

Salvaschermo

Se per alcuni minuti non sono state inserite impostazioni, si attiva il salvaschermo.

Come richiamare il menù ampliato:

- Il salvaschermo è attivo:
Premere un tasto **qualsiasi** e poi **☰**.
- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù:
Premere **☰**.



Premere un tasto qualsiasi. Si accede al menù di base (vedi pagina 31).

Struttura del menù della regolazione (continua)

Menù “Guida,,

In forma di istruzioni d'uso in breve vengono visualizzate spiegazioni per i singoli dispositivi di regolazione insieme a un'avvertenza relativa alla selezione del circuito di riscaldamento.

Come richiamare le istruzioni d'uso in breve:

- Se ci si trova in una parte qualsiasi del menù:
premere più volte  finché non appare il menù di base (vedi pagina 31).
Richiamare l'opzione di menù “Guida,,.

Informazioni supplementari sul menù selezionato

Con il tasto **?** viene richiamato il testo guida relativo al menù selezionato.

Impostazione dell'accensione automatica

Impostazione degli orari di attivazione dell'accensione

Avvertenza

Attenzione: questo capitolo si riferisce solo alle caldaie dotate di accensione elettrica (accessorio).

Avvertenza

Inserendo le fasce orarie desiderate, viene **attivato** per le suddette fasce il dispositivo di accensione elettrico. In questo arco di tempo la caldaia può avviare il dispositivo di accensione elettrico. Nel tempo restante il dispositivo di accensione viene invece **bloccato**. È possibile inserire fino a 4 fasce orarie.

Per modificare gli orari di attivazione:



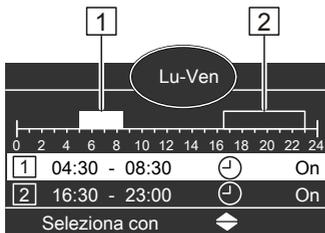
Impostazione nel menù ampliato:

1. per il "Menù ampliato,,.
2. per selezionare "Caldaia,,.
3. per confermare.
4. per selezionare "Orari attiv. accens.,,".
5. per confermare.
6. per selezionare il giorno o la parte della settimana.
7. per confermare.
8. per selezionare la fascia oraria **1**, **2**, **3** o **4** .
9. per confermare.
10. per impostare l'orario di inizio.
11. per confermare.
12. per impostare l'orario di conclusione.
13. per confermare.

Impostazione degli orari di attivazione... (continua)

Esempio:

- Programmazione delle fasce orarie da lunedì a venerdì ("Lu-Ve,,")
- Fascia oraria [1]:
dalle ore 4:30 alle ore 6:30
- Fascia oraria [2]:
dalle ore 15:30 alle ore 20:30



Riscaldamento

Impostazioni necessarie

Se si desidera riscaldare l'ambiente, controllare i seguenti punti:

- È stato selezionato il circuito di riscaldamento?
Per l'impostazione vedi capitolo "Selezione del circuito di riscaldamento,, a pagina 36.
- È stata impostata la temperatura ambiente desiderata?
Per l'impostazione vedi pagina 37.

- È stato impostato il programma d'esercizio corretto?
Per l'impostazione vedi pagina 38.
- Sono state impostate le fasce orarie desiderate?
Per l'impostazione vedi pagina 39.

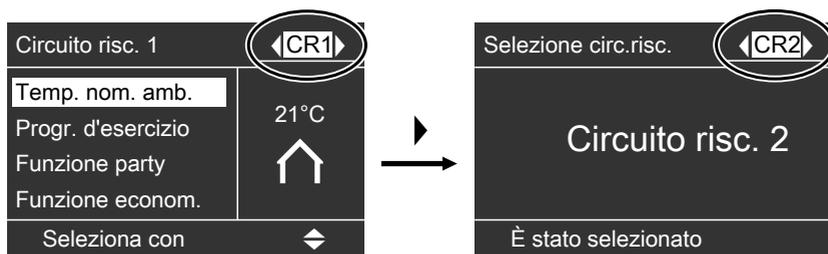
Selezione del circuito di riscaldamento

Il riscaldamento di tutti gli ambienti può essere eventualmente ripartito su diversi circuiti di riscaldamento.

- Per impianti di riscaldamento con più circuiti di riscaldamento selezionare per tutte le impostazioni di riscaldamento per primo il circuito di riscaldamento per il quale si desidera eseguire una modifica.
- Per impianti di riscaldamento con un solo circuito di riscaldamento questa possibilità di selezione non è disponibile.

Esempio:

- "Circuito risc. 1,, è il circuito di riscaldamento numero 1.
- "Circuito risc. 2,, è il circuito di riscaldamento numero 2.



I circuiti di riscaldamento sono denominati in fabbrica con "Circuito risc. 1,, (CR1), "Circuito risc. 2,, (CR2) e "Circuito risc. 3,, (CR3, se presente).

Selezione del circuito di riscaldamento (continua)

Nel caso in cui voi o il vostro centro assistenza autorizzato abbiate provveduto a rinominare i circuiti di riscaldamento (ad es. in "Appart. annesso,, o simili), al posto di **"Circuito risc. 1,,** viene visualizzato il nome scelto (vedi pagina 57).

Impostazione della temperatura ambiente

Per il circuito di riscaldamento corrispondente si può impostare la temperatura ambiente normale (per il giorno) (vedi pagina 37) e la temperatura ambiente ridotta (per la notte) (vedi pagina 37).

Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento normale

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **"Riscald.,,**
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀▶ per selezionare **"Circuito risc. 1,,** (CR1), **"Circuito risc. 2,,** (CR2) o **"Circuito risc. 3,,** (CR3, se presente).
4. ▲/▼ per la **"Temp. nom. amb.,,**
5. Ⓞ per confermare.
6. ▲/▼ per impostare il valore di temperatura desiderato.

7. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo **"Memorizzato.,,**
8. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della temperatura ambiente per il programma di riscaldamento ridotto (riduzione notturna)

Circuito risc. 1	◀CR1▶
Temp. amb. nom.	
Temp. nom. amb. rid.	
Progr. d'esercizio	
Funzione party	<input type="checkbox"/>
Seleziona con	◄►

Premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il **"Menù ampliato.,,**
2. ▲/▼ per selezionare **"Riscald.,,**
3. Ⓞ per confermare.



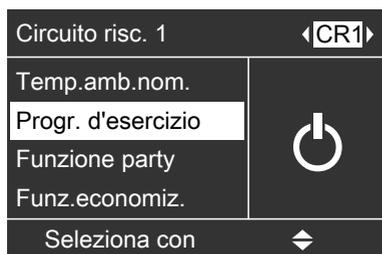
Riscaldamento

Impostazione della temperatura ambiente (continua)

4. per selezionare “**Circuito risc. 1,** (CR1), “**Circuito risc. 2,** (CR2) o “**Circuito risc. 3,** (CR3, se presente).
5. per “**Temp. nom. amb. rid.**”.
6. per confermare.
7. per impostare il valore di temperatura desiderato.
8. per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Memorizzato,**”.
9. premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione del programma d'esercizio

Controllare se per il circuito di riscaldamento corrispondente si ha l'impostazione “**Riscald.,,**”.



Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. per selezionare “**Riscald.,,**”.
2. per confermare.
3. per selezionare “**Circuito risc. 1,** (CR1), “**Circuito risc. 2,** (CR2) o “**Circuito risc. 3,** (CR3, se presente).
4. per “**Progr. d'esercizio,,;**” deve essere spuntato “**Riscald.,,**”.
In caso contrario, procedere come segue:
5. per confermare.
6. per selezionare “**Riscald.,,**”.
7. per confermare.
8. premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione del programma d'esercizio (continua)

- Gli ambienti del circuito di riscaldamento selezionato vengono riscaldati secondo le impostazioni della temperatura ambiente e della programmazione delle fasce orarie.

Impostazione della programmazione delle fasce orarie

L'ora esatta in cui deve avvenire il riscaldamento a temperatura ambiente normale o il riscaldamento a temperatura ambiente ridotta per il circuito di riscaldamento, dipende dall'impostazione delle fasce orarie per il giorno in questione (4 fasce orarie possibili).

- Se sono state impostate una o più fasce orarie, durante questo periodo l'ambiente viene mantenuto ad una temperatura ambiente normale.
- Se non sono state impostate delle fasce orarie, l'ambiente viene mantenuto ad una temperatura ambiente ridotta per l'intera giornata.

Premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,"
2.  per selezionare "**Riscald.,,**"
3.  per confermare.
4.  per selezionare "**Circuito risc. 1.,** (CR1), "**Circuito risc. 2.,** (CR2) o "**Circuito risc. 3.,** (CR3, se presente).
5.  per "**Program. ora. riscaldam.,,**"
6.  per confermare.
7.  per l'impostazione dell'orario desiderato. (vedi paragrafi seguenti)
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

- Il riscaldamento può variare fino a 4 volte al giorno tra temperatura ambiente normale e temperatura ambiente ridotta (4 fasce orarie).
- Per tutti i giorni della settimana è stata impostata in fabbrica la **fascia oraria** **1** dalle 6:00 alle 22:00, vale a dire che in questo arco di tempo gli ambienti vengono riscaldati a temperatura ambiente normale.
- L'impostazione delle fasce orarie può essere **personalizzata** per i giorni o le parti della settimana seguenti:
 - uguale per tutti i giorni della settimana: da lunedì a domenica
 - per singole parti della settimana: da lunedì a venerdì e da sabato a domenica
 - separatamente per ogni giorno della settimana: lunedì, martedì, ecc.

Per la programmazione delle fasce orarie occorre tener presente che l'impianto di riscaldamento ha bisogno di tempo per riscaldare gli ambienti alla temperatura desiderata.

- Per la sequenza delle operazioni relative alla programmazione delle fasce orarie, vedi pagina 40.
- Per la sequenza delle operazioni relative alla cancellazione di una fascia oraria, vedi pagina 41.

Avvertenza

Durante le fasce orarie impostate il rispettivo circuito di riscaldamento viene regolato sulla temperatura ambiente normale.

Impostazione delle fasce orarie

Program. ora. riscaldam.	CR1
Lunedì - Domenica	<input checked="" type="checkbox"/>
Lunedì - Venerdì	<input type="checkbox"/>
Sabato - Domenica	<input type="checkbox"/>
Lunedì	
Seleziona con	◄

3. ▲/▼ per selezionare “**Circuito risc. 1,,** (CR1), “**Circuito risc. 2,,** (CR2) o “**Circuito risc. 3,,** (CR3, se presente).

4. (OK) per confermare.

5. ▲/▼ per “**Program. ora. riscaldam.,,**

Premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il “Menù ampliato,,.
2. ▲/▼ per selezionare “**Riscald.,,**

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

6.  per confermare.

Avvertenza

Per interrompere in anticipo le impostazioni delle fasce orarie, premere ripetutamente il tasto  finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

7.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare il giorno o la parte della settimana desiderati.

8.  per confermare.

9.  per selezionare la fascia oraria.
La rispettiva fascia oraria è indicata da un numero (1, 2, 3 o 4).



10.  per confermare.

11.  per selezionare l'orario di inizio della fascia oraria.

12.  per confermare.

13.  per selezionare l'orario di conclusione della fascia oraria.

14.  per confermare.

15. Per l'impostazione dell'inizio e della fine di altre fasce orarie, procedere come descritto alla sequenza delle operazioni 9 - 14.

16.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Cancellazione delle fasce orarie

Per **cancellare** una fascia oraria, premere i tasti seguenti:

1. Procedere come descritto nei punti da 1 a 11 del capitolo "Impostazione delle fasce orarie,,.

2.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare l'orario di conclusione della fascia oraria selezionata.

3.  premere ripetutamente questo tasto finché per l'orario di conclusione non appare l'indicazione "-:-:-:-,,.

Avvertenza

Appare l'indicazione "-:-:-:-,, quando l'orario di inizio e quello di fine sono uguali.



Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

4.  per confermare.
5.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.
5.  per confermare.
6.  per selezionare “**Circuito risc. 1,,** (CR1), “**Circuito risc. 2,,** (CR2) o “**Circuito risc. 3,,** (CR3, se presente).

Portare le fasce orarie sull'impostazione base di default

Se si vogliono portare **tutte** le fasce orarie sull'impostazione base, premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,.
2.  per selezionare “**Impostazioni,,**
3.  per confermare.
4.  per “**Impostazione base,,**
7.  per selezionare “**Riscald,,,**
8.  per confermare.
9.  per selezionare “**Si,,**
10.  per confermare.
11.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Modifica della curva di riscaldamento

- È possibile modificare le caratteristiche di riscaldamento se la temperatura ambiente non risponde alle aspettative dell'utente per un arco di tempo prolungato.
- Modificando l'inclinazione e lo scostamento della curva di riscaldamento si possono influenzare le caratteristiche di riscaldamento. Per informazioni più dettagliate sulla curva di riscaldamento vedi pagina 44.
- Prima di cambiare nuovamente le impostazioni, osservare le nuove caratteristiche di riscaldamento per diversi giorni (si consiglia di attendere un sensibile cambiamento del tempo).

Modifica dell'inclinazione e dello scostamento

Come aiuto per le impostazioni utilizzare la seguente tabella.

Modifica della curva di riscaldamento (continua)

Caratteristiche di riscaldamento	Provvedimento	Esempio
I locali abitativi sono troppo freddi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente superiore (ad es. 1,5)	Inclinazione 1,5 Scostamento 0 K
I locali sono troppo caldi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente inferiore (ad es. 1,3)	Inclinazione 1,3 Scostamento 0 K
I locali sono troppo freddi nel periodo di mezza stagione e nella stagione invernale .	Impostare lo scostamento della curva di riscaldamento su un valore superiore (ad es. +3)	Inclinazione 1,4 Scostamento 3 K
I locali sono troppo caldi nel periodo di mezza stagione e nella stagione invernale	Impostare lo scostamento della curva di riscaldamento su un valore inferiore (ad es. -3)	Inclinazione 1,4 Scostamento -3 K
I locali sono troppo freddi nel periodo di mezza stagione ma sufficientemente caldi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente inferiore e lo scostamento su un valore superiore	Inclinazione 1,3 Scostamento 3 K
I locali sono troppo caldi nel periodo di mezza stagione ma sufficientemente caldi nella stagione invernale	Impostare l' inclinazione della curva di riscaldamento sul valore immediatamente superiore e lo scostamento su un valore inferiore	Inclinazione 1,5 Scostamento -3 K

Premere i seguenti tasti:

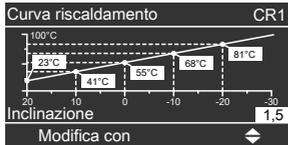
-  per il "Menù ampliato,,"
-  per selezionare "Circuito risc. 1,," (CR1), "Circuito risc. 2,," (CR2) o "Circuito risc. 3,," (CR3, se presente).
-  per selezionare "Curva riscaldamento,,"
-  per confermare.
-  per selezionare "Inclinazione,," oppure "Scostamento,,"
-  per confermare.



Riscaldamento

Modifica della curva di riscaldamento (continua)

7. ▲/▼ per impostare il valore desiderato.



8. Ⓞ per confermare.
9. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Avvertenza

Valori d'impostazione troppo alti o troppo bassi dell'inclinazione o dello scostamento non causano danni all'impianto di riscaldamento.

Per il conduttore dell'impianto

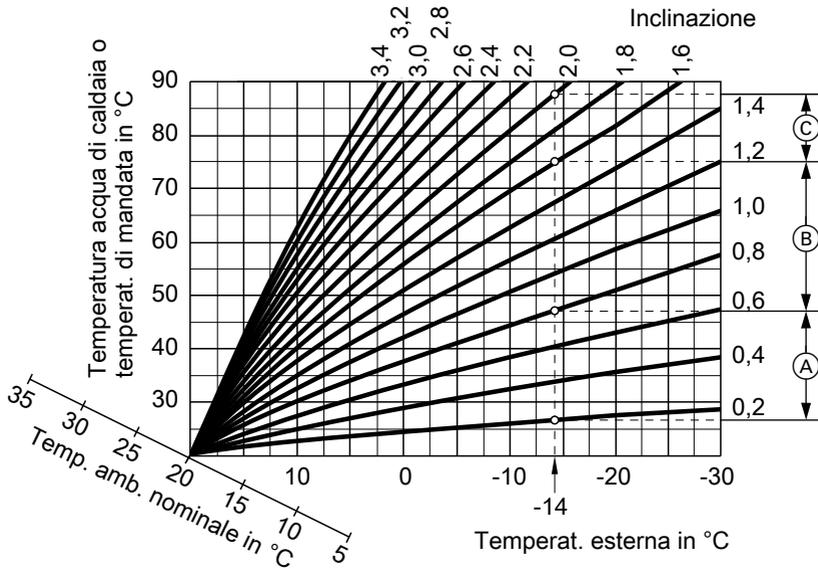
- Le curve di riscaldamento rappresentano il rapporto tra temperatura esterna e temperatura di mandata. Più semplicemente: più bassa è la temperatura esterna, più elevata è la temperatura di mandata.

Le curve di riscaldamento visualizzate valgono per le seguenti impostazioni:

- Scostamento della curva di riscaldamento = 0
Con una diversa impostazione dello scostamento le curve caratteristiche vengono spostate parallelamente in direzione verticale.
- Temperatura ambiente normale = ca. 20 °C

Allo stato di fornitura, l'inclinazione è impostata sul valore 1,4 e lo scostamento sul valore 0.

Modifica della curva di riscaldamento (continua)

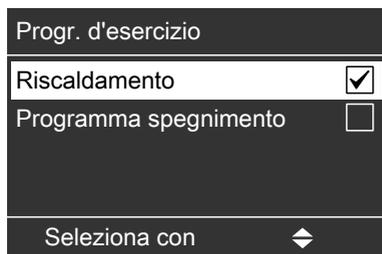


Esempio per temperatura esterna pari a **-14°C**:

- (A) Impianto di riscaldamento a pavimento, inclinazione da 0,2 a 0,8
- (B) Circuito di riscaldamento a bassa temperatura, inclinazione da 0,8 a 1,6
- (C) Impianto di riscaldamento con temperatura acqua di caldaia superiore a 75 °C, inclinazione da 1,6 a 2,0

Riscaldamento

Disattivazione del riscaldamento



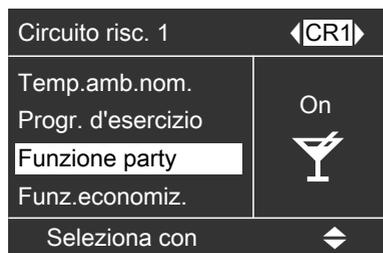
Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Riscald.,**
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀/▶ per selezionare **“Circuito risc. 1.,** (CR1), **“Circuito risc. 2.,** (CR2) o **“Circuito risc. 3.,** (CR3, se presente).
4. Ⓞ per confermare.
5. ▲/▼ per selezionare **“Progr. d'esercizio,,**
6. Ⓞ per confermare.
7. ▲/▼ per selezionare **“Programma spegnimento,,**
8. Ⓞ per confermare.
9. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Selezione della funzione party

Con questa funzione comfort è possibile modificare la temperatura ambiente di un circuito di riscaldamento per alcune ore, ad es. se gli ospiti rimangono più a lungo la sera. Le impostazioni già registrate della regolazione non devono essere modificate.

- Gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura desiderata.



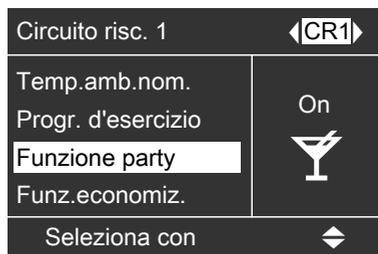
Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Riscald...”**.
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀/▶ per selezionare **“Circuito risc. 1,, (CR1), “Circuito risc. 2,, (CR2) o “Circuito risc. 3,, (CR3, se presente).**
4. ▲/▼ per selezionare **“Funzione party,,.**
5. Ⓞ per confermare.
Sul display viene visualizzato un valore per la temperatura ambiente durante la funzione party.

6. ▲/▼ per selezionare il valore di temperatura desiderato, se lo si vuole modificare.
7. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo **“Memorizzato,,.** Nel menù seguente, sul lato destro del display appare **“On,,.**

Conclusione della funzione party

La funzione party viene disattivata automaticamente non appena si commuta sul riscaldamento a temperatura ambiente normale, al più tardi dopo 8 ore.



Per disattivare prima del tempo la funzione party, premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Riscald...”**.
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀/▶ per selezionare **“Circuito risc. 1,, (CR1), “Circuito risc. 2,, (CR2) o “Circuito risc. 3,, (CR3, se presente).**

Funzioni comfort e di risparmio energetico

Selezione della funzione party (continua)

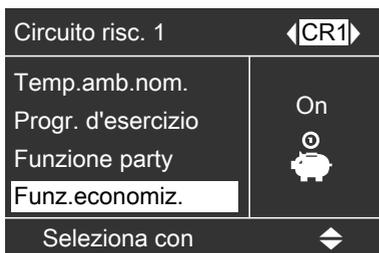
4. ▲/▼ per selezionare “**Funzione party**,,.
5. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Funzione party Off**,,. Nel menù seguente, sul lato destro del display appare visualizzato “**Off**,,.

Selezione della funzione economizzatrice

Per risparmiare energia, è possibile ridurre la temperatura ambiente durante il programma di riscaldamento normale. Ad es. se l'appartamento viene lasciato per alcune ore.

Impostazione della funzione economizzatrice

Con la funzione economizzatrice la temperatura ambiente normale viene abbassata automaticamente.



Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscald**,,.

2. Ⓞ per confermare.
3. ◀▶ per selezionare “**Circuito risc. 1**,, (CR1), “**Circuito risc. 2**,, (CR2) o “**Circuito risc. 3**,, (CR3, se presente).
4. ▲/▼ per selezionare “**Funzione econom**,,.
5. Ⓞ per confermare.
Sul display appare brevemente “**Funzione econom. On**,,. Nel menù seguente, sul lato destro del display appare “**On**,,.

Terminare la funzione economizzatrice

La funzione economizzatrice viene disattivata automaticamente non appena si commuta sul riscaldamento a temperatura normale.

Selezione della funzione economizzatrice (continua)

Per disattivare prima del tempo la funzione economizzatrice, premere i seguenti tasti nel menù di base:

1. ▲/▼ per selezionare “**Riscald.,,**”.
2. Ⓞ per confermare.
3. ◀▶ per selezionare “**Circuito risc. 1.,**” (CR1), “**Circuito risc. 2.,**” (CR2) o “**Circuito risc. 3.,**” (CR3, se presente).
4. ▲/▼ per selezionare “**Funzione econom.,,**”.
5. Ⓞ per confermare.
Sul display appare brevemente “**Funzione econom. Off.,,**”.
Nel menù seguente, sul lato destro del display appare “**Off.,,**”.

Selezione del programma ferie

Per risparmiare energia, ad es. in caso di assenze prolungate per le vacanze, è possibile attivare il programma ferie.

Impostazione del programma ferie

Il programma ferie inizia alle ore 0:00 della data successiva alla partenza e termina alle 0:00 della data di ritorno, quindi il giorno della partenza e il giorno del rientro sono attive le fasce orarie impostate.

Avvertenza

*La regolazione è impostata in modo tale che il programma ferie agisca su **tutti** i circuiti di riscaldamento. Se s'intende apportare delle modifiche rivolgersi al centro di assistenza autorizzato.*

Programma ferie	CR1
Giorno della partenza:	
Data	Ma 24.02.2009
Giorno di ritorno:	
Data	Me 25.02.2009
Modifica con	◀▶

Premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il “Menù ampliato,,”.
2. ▲/▼ per selezionare “**Riscald.,,**”.
3. Ⓞ per confermare.
4. ◀▶ per selezionare “**Circuito risc. 1.,**” (CR1), “**Circuito risc. 2.,**” (CR2) o “**Circuito risc. 3.,**” (CR3, se presente).

Selezione del programma ferie (continua)

5. ▲/▼ per selezionare “**Pro-gramma ferie**,,.
6. Ⓞ per confermare; appaiono visualizzate la data attuale “**Giorno della partenza**,, e la data successiva “**Giorno di ritorno**,,.
7. ▲/▼ per selezionare la data di partenza.
Per interrompere in anticipo le impostazioni del programma ferie, premere ripetutamente il tasto ↵, finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).
8. Ⓞ per confermare.
9. ▲/▼ per impostare la data desiderata.
10. Ⓞ per confermare.
11. ▲/▼ per selezionare la data di rientro.
12. Ⓞ per confermare.
Sul display appare brevemente “**Memorizzato**,,.
13. ▲/▼ per impostare la data desiderata.
14. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Memorizzato**,,.

Conclusione del programma ferie

Il programma ferie termina automaticamente il giorno del ritorno.

Per disattivare prima del tempo il programma ferie, premere i seguenti tasti:

1. ≡ per il “Menù ampliato,,.
2. ▲/▼ per selezionare “**Riscald**,,.
3. Ⓞ per confermare.
4. ⏪ per selezionare “**Circuito risc. 1**,, (CR1), “**Circuito risc. 2**,, (CR2) o “**Circuito risc. 3**,, (CR3, se presente).
5. Ⓞ per confermare.
6. ▲/▼ per selezionare “**Pro-gramma ferie**,,.
7. Ⓞ per confermare.
8. ▲/▼ per selezionare “**Cancella programma**,,.
9. Ⓞ per confermare.
10. ▲/▼ per selezionare “**Sì**,,.
11. Ⓞ per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo “**Memorizzato**,,.
12. ↵ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Selezione del programma ferie (continua)

Modifica del programma ferie impostato

Per disattivare un programma ferie impostato, premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,"
2.  per selezionare "**Riscald.,,**"
3.  per confermare.
4.  per selezionare "**Circuito risc. 1.,** (CR1), "**Circuito risc. 2.,** (CR2) o "**Circuito risc. 3.,** (CR3, se presente).
5.  per confermare.
6.  per selezionare "**Programma ferie.,,**"
7.  per confermare.
8.  per selezionare "**Modificare?.,,**"
9.  per confermare.
10. Impostare i nuovi dati in base alle operazioni da 7 a 15 descritte nel capitolo "Impostazione del programma ferie,," a pagina 49

Produzione di acqua calda

Impostazioni necessarie

Se si desidera la produzione di acqua calda, controllare i seguenti punti:

- È stato impostato il valore nominale della temperatura di acqua calda?
Per l'impostazione vedi pagina 52.
- È stato impostato il programma d'esercizio corretto?
Per l'impostazione vedi pagina 52.

- Sono state impostate le fasce orarie desiderate?
Per l'impostazione vedi pagina 53.

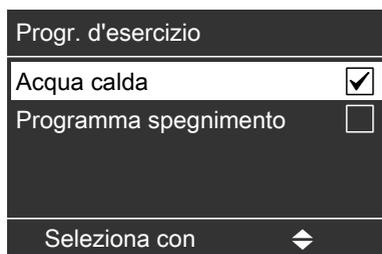
Impostazione della temperatura acqua calda

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Acqua calda,,**
2. OK per confermare.
3. ▲/▼ per selezionare **“Temp. nominale,,**
4. OK per confermare.

5. ▲/▼ per impostare il valore di temperatura desiderato.
6. OK per confermare.
Nella riga di dialogo del display appare per breve tempo **“Memorizzato,,**
7. ↵ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Impostazione del programma d'esercizio



Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1. ▲/▼ per selezionare **“Acqua calda,,**
2. OK per confermare.
3. ▲/▼ per selezionare **“Progr. d'esercizio,,**

Impostazione del programma d'esercizio (continua)

- | | |
|--|---|
| <p>4.  per confermare.</p> <p>5.  per selezionare “Acqua calda,” o “Programma spegnimento,”.</p> | <p>6.  per confermare.</p> <p>7.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.</p> |
|--|---|

Impostazione della programmazione delle fasce orarie

L'ora esatta, in cui per il circuito di riscaldamento ha luogo la produzione di acqua calda, dipende dall'impostazione delle fasce orarie per il giorno in questione (4 fasce orarie possibili)

- La programmazione per la produzione di acqua calda è costituita da fasce orarie. L'impostazione di fabbrica corrisponde a una fascia oraria dalle 06:00 alle 22:00 per tutti i giorni della settimana.
- L'impostazione di fabbrica per la produzione di acqua calda è **funzionamento automatico**.
- Se non si desidera il funzionamento automatico, è possibile selezionare **individualmente** fino a 4 fasce orarie al giorno per la produzione di acqua calda. Impostare per ogni fascia l'orario di inizio e l'orario di conclusione.
- Nel “Menù ampliato,, alla voce “**Informazioni,**” è possibile richiamare la programmazione attuale delle fasce orarie (vedi pagina 62).

- | |
|--|
| <p>3.  per confermare.</p> <p>4.  per selezionare “Progr. or. acqua cal.,”</p> <p>5.  per confermare.</p> <p>6.  per selezionare “Individuale,”</p> <p>7.  per confermare.</p> <p>8.  per selezionare il giorno o la parte della settimana.</p> <p>9.  per confermare.</p> <p>10.  per selezionare la fascia oraria 1, 2, 3 o 4 .</p> <p>11.  per confermare.</p> <p>12.  per impostare l'orario di inizio.</p> <p>13.  per confermare.</p> <p>14.  per impostare l'orario di conclusione.</p> <p>15.  per confermare.</p> |
|--|

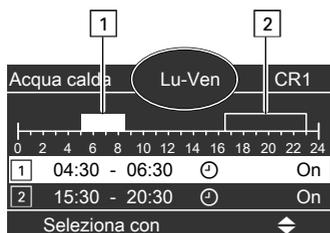
Impostazione nel menù ampliato:

1.  per il “Menù ampliato,,.
2.  per selezionare “**Acqua calda,**”

Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

Esempio illustrato:

- Programmazione delle fasce orarie da lunedì a venerdì (“**Lu-Ve**,,)
- Fascia oraria [1]:
dalle 4.30 alle 6.30
- Fascia oraria [2]:
dalle 15.30 alle 20.30



Cancellazione delle fasce orarie

Se s'intende **cancellare** una fascia oraria, premere i seguenti tasti:

1. Procedere come descritto nei punti da 1 a 12 del capitolo “Impostazione delle fasce orarie,,.
2. **OK** premere ripetutamente questo tasto finché non appare l'orario di conclusione della fascia oraria selezionata.
3. **▲/▼** premere ripetutamente questo tasto finché per l'orario di conclusione non appare l'indicazione “- - : - -,,.

Esempio:

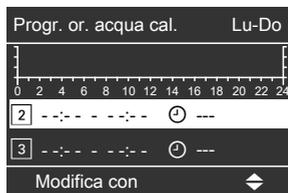
si desidera impostare la stessa programmazione delle fasce orarie per tutti i giorni della settimana tranne lunedì: Selezionare il periodo “**Lunedì-Domenica**,, e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Selezionare successivamente “**Lunedì**,, e impostare la programmazione delle fasce orarie.

Avvertenza

*Per interrompere in anticipo l'impostazione, premere più volte **↶** finché non compare l'indicazione desiderata.*

4. **OK** per confermare.
5. **↶** premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.



Impostazione della programmazione delle fasce... (continua)

Portare le fasce orarie sull'impostazione base di default

Se si vogliono portare **tutte** le fasce orarie della produzione di acqua calda sull'impostazione base di default, premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,
2.  per selezionare "**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per "**Impostazione base**,,
5.  per confermare.
6.  per selezionare "**Acqua calda**,,
7.  per confermare.
8.  per selezionare "**Si**,,
9.  per confermare.
10.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base (vedi pagina 31).

Disattivazione della produzione di acqua calda

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per selezionare "**Acqua calda**,,
2.  per confermare.
3.  per selezionare "**Progr. d'esercizio**,,
4.  per confermare.
5.  per selezionare "**Programma spegnimento**,,
6.  per confermare.

Ulteriori impostazioni

Impostazione del contrasto sul display

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,
2.  per selezionare “**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare “**Contrasto**,,
5.  per confermare.
6.  per impostare il contrasto desiderato
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della luminosità del display

Se si desidera leggere meglio i testi nel menù, è possibile modificare la luminosità per “**Comando**,,. È anche possibile modificare la luminosità del salvaschermo.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,
2.  per selezionare “**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare “**Luminosità**,,
5.  per confermare.
6.  per selezionare “**Comando**,, o “**Salvaschermo**,,
7.  per confermare.
8.  per selezionare la luminosità desiderata
9.  per confermare.
10.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Immissione del nome per i circuiti di riscaldamento

È possibile denominare i singoli circuiti di riscaldamento 1, 2 e 3 (“**CR1**,, “**CR2**,, e “**CR3**,,). Le abbreviazioni “**CR1**,, “**CR2**,, e “**CR3**,, rimangono.

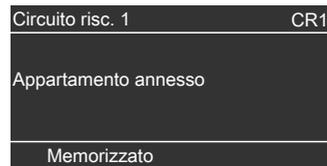
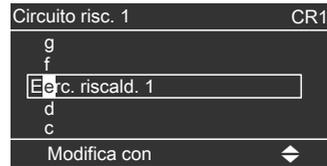
Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il “Menù ampliato,,
2.  per selezionare “**Impostazioni**,,
3.  per confermare.
4.  per selezionare “**Dicitura circ. riscald.**,,
5.  per confermare.
6.  per “**Circuito risc. 1**,, (CR1), “**Circuito risc. 2**,, (CR2) o “**Circuito risc. 3**,, (CR3, se presente)
7.  per confermare.
8.  per modificare le lettere.
9.  per selezionare il carattere successivo.
10.  per confermare.

11.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Esempio:

Nome per il circuito di riscaldamento 1: appartamento annesso



Per il circuito di riscaldamento 1 viene indicato nel menù “Appart. annesso,,.



Ulteriori impostazioni

Impostazione dell'ora esatta e della data

L'ora esatta e la data sono impostate in fabbrica. Se l'impianto di riscaldamento non è stato utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, può essere necessario effettuare l'impostazione dell'ora e della data.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,"
2.  per selezionare "Impostazioni,,"
3.  per confermare.
4.  per selezionare "Ora/data,,"
5.  per confermare.
6. Impostare la data e l'ora.
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione della lingua

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,"
2.  per selezionare "Impostazioni,,"
3.  per confermare.
4.  per selezionare "Lingua,,"
5.  per confermare.
6.  per selezionare la lingua desiderata.
7.  per confermare.
8.  premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Impostazione dell'unità di misura temperatura (°C/°F)

Impostazione di fabbrica: °C

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

1.  per il "Menù ampliato,,"

Impostazione dell'unità di misura temperatura... (continua)

- | | |
|---|---|
| <p>2. ▲/▼ per selezionare “Impostazioni,,</p> <p>3. Ⓞ per confermare.</p> <p>4. ▲/▼ per selezionare “Unità di temperatura,,</p> <p>5. Ⓞ per confermare.</p> | <p>6. ▲/▼ per selezionare l'unità desiderata.</p> <p>7. Ⓞ per confermare.</p> <p>8. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.</p> |
|---|---|

Modifica della temperatura acqua di caldaia

Allo stato di fornitura la temperatura acqua di caldaia è impostata su 85 °C. La temperatura acqua di caldaia viene regolata sul valore impostato.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

- | | |
|---|---|
| <p>1. ≡ per il “Menù ampliato,,</p> <p>2. ▲/▼ per selezionare “Caldaia,,</p> <p>3. Ⓞ per confermare.</p> | <p>4. ▲/▼ per selezionare “Temp.caldaia,,</p> <p>5. Ⓞ per confermare.</p> <p>6. ▲/▼ per selezionare la temperatura desiderata.</p> <p>7. Ⓞ per confermare.</p> <p>8. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.</p> |
|---|---|

Modifica del valore nominale del tenore di ossigeno residuo

Modificare questa impostazione solo dopo aver consultato personale specializzato o farla modificare dalla ditta installatrice.

Allo stato di fornitura il valore nominale min. è impostato sul 7%.

Nel menù di base premere i seguenti tasti:

- | |
|---|
| <p>1. ≡ per il “Menù ampliato,,</p> <p>2. ▲/▼ per selezionare “Caldaia,,</p> <p>3. Ⓞ per confermare.</p> |
|---|



Ulteriori impostazioni

Modifica del valore nominale del tenore di... (continua)

4. ▲/▼ per selezionare “O2 residuo fumi,,
5. OK per confermare.
6. ▲/▼ per impostare il valore desiderato.
7. OK per confermare.
8. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Ripristino dell'impostazione di fabbrica

È possibile ripristinare separatamente le impostazioni di fabbrica per tutti i valori modificati di ogni circuito di riscaldamento.

1. ≡ per il “Menù ampliato,,
2. ▲ / ▼ per selezionare “Impostazioni,,
3. OK per confermare.
4. ▲ / ▼ per selezionare “Impostazioni base,,
5. OK per confermare.
6. ▲ / ▼ per selezionare il sottomenù desiderato.
Sono disponibili “In generale,, “Caldaia,, “Riscald.,, o “Acqua calda,,.
Selezionare il circuito di riscaldamento desiderato alla voce “Riscald.,, con ◀ / ▶ e procedere.
7. OK per confermare.

8. ▲ / ▼ per passare da “No,, a “Sì,,
9. ↶ premere ripetutamente questo tasto finché non appare la segnalazione di base.

Vengono ripristinati i valori e le impostazioni seguenti:

- Temperatura ambiente nominale
- Temperatura nominale acqua calda
- Programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento
- Programmazione delle fasce orarie per la produzione di acqua calda
- Programmazione delle fasce orarie per la pompa di ricircolo
- La funzione party viene cancellata
- La funzione economizzatrice viene cancellata
- Il programma ferie viene cancellato
- Inclinazione e scostamento della curva di riscaldamento

Verifica delle segnalazioni

Le segnalazioni di guasto servono all'installatore per circoscrivere rapidamente la causa del guasto alla caldaia. In questo modo si riducono i tempi per l'eliminazione dei guasti con conseguente risparmio delle spese a carico dell'utente.

Prima di rivolgersi al centro assistenza autorizzato prendere quindi nota della segnalazione di guasto visualizzata per comunicarla all'installatore. Ciò consente una preparazione ottimale e fa risparmiare ulteriori spese di trasferta.



Pericolo

Se non riparati, i guasti all'impianto di riscaldamento costituiscono una fonte di pericolo.

- In caso di guasto disinserire l'impianto e accertarsi che non possa essere reinserito.
- Contattare immediatamente il centro assistenza autorizzato.
- Far riparare il guasto al più presto.
- Durante la riparazione del guasto è vietato a tutte le altre persone di trattenersi nella zona di pericolo dell'impianto di riscaldamento.

Se sono subentrati guasti all'impianto di riscaldamento, nel display lampeggia il simbolo "⚠", e viene visualizzato "Guasto,,.

1. Con il tasto  si può richiamare la causa del guasto.

Guasto	
Sensore esterno	34
Guasto sonda O2	91
Annullare con	OK

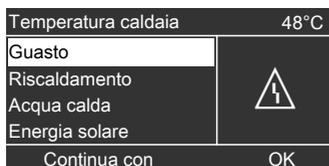
2. Con il tasto ? è possibile richiamare le avvertenze relative al comportamento dell'impianto di riscaldamento. Inoltre vengono visualizzati consigli in merito alle misure da intraprendere, **prima** di contattare il centro assistenza autorizzato.



Verifica

Verifica delle segnalazioni (continua)

- Trascrivere la causa del guasto e alla sua destra il codice di guasto. Ad esempio: **“Sensore esterno 34,,** e **“Guasto O2 Sonda 91,,**.
In questo modo il personale specializzato viene già informato sulla tipologia del guasto e potrà eventualmente evitare costi di trasferta aggiuntivi.
- Per confermare la segnalazione di guasto, seguire le istruzioni nel menù. La segnalazione di guasto viene registrata nel menù di base.



Avvertenza

- Se per le segnalazioni di guasto è stato collegato un dispositivo di segnalazione (ad es. segnale acustico) questo si disinserisce confermando la segnalazione di guasto.
- Se l'eliminazione guasti può essere eseguita solo in un momento successivo, la segnalazione di guasto appare nuovamente il giorno seguente e il dispositivo di segnalazione viene reinserito.

Richiamo della segnalazione di guasto confermata:

- ▲ / ▼ per selezionare **“Guasto,,**
- ⊙ per confermare.

Verifica informazioni

Le informazioni possono essere richiamate dal menù di base e dal menù ampliato. In caso di verifica del **“Riscald,,**, mediante i tasti **“◀/▶,,** è possibile richiamare le informazioni relative al circuito di riscaldamento desiderato.

Verifiche nel menù di base:

- Temperatura esterna
- Sottomenù **“Riscald,,:**
 - Temperatura nominale di mandata
 - Temperatura di mandata reale
 - Pompa circuito di riscaldamento
 - Valvola
 - Programma d'esercizio
 - Stato di esercizio
- Sottomenù **“Acqua calda,,**
 - Temperatura acqua calda nominale
 - Temperatura acqua calda reale
 - Temperatura nominale del ritorno
 - Temperatura reale del ritorno

Verifica informazioni (continua)

- Pompa circuito di riscaldamento
- Valvola
- Programma d'esercizio
- Stato di esercizio

Verifiche nel **“menù ampliato,,:**

■ Sottomenù **“In generale,,:**

- Temperatura esterna
- Sensore d'accumulo in alto
- Sensore d'accumulo centrale
- Sensore d'accumulo inferiore
- Valvola accumulo
- Temperatura di sistema nominale
- Consenso caldaia supplementare
- Ora
- Data

■ Sottomenù **“Caldaia,,:**

- Temperatura caldaia
- Ritorno caldaia
- Temperatura fumi
- Ossigeno residuo gas di scarico
- Serranda aria primaria
- Serranda aria secondaria
- Pompa di caldaia
- Valvola caldaia
- Ventilatore fumi
- Ore di esercizio

■ Sottomenù **“Riscald.,,::**

- Programma d'esercizio
- Stato di esercizio
- Programmazione delle fasce orarie
- Temperatura ambiente nominale
- Temperatura ambiente nominale ridotta
- Temperatura nominale di mandata
- Temperatura di mandata reale
- Inclinazione
- Scostamento
- Pompa circuito di riscaldamento
- Valvola

■ Sottomenù **“Acqua calda,,:**

- Programma d'esercizio
- Stato
- Programmazione sanitaria
- Temperatura nominale acqua calda
- Temperatura reale acqua calda
- Temperatura nominale del ritorno
- Temperatura reale del ritorno
- Pompa
- Valvola

Verifica temperature

Esiste la possibilità di richiamare le temperature nel menù di base e in quello ampliato. Nel menù ampliato la quantità dei valori visualizzati è maggiore. Si consiglia pertanto la verifica delle temperature nel menù ampliato.

Verifica delle temperature nel menù di base:

1. ▲/▼ per selezionare **“Informazioni,,**

2. Ⓞ per confermare.

3. ▲/▼ per selezionare **“Temp.esterna,,**, **“Riscald.,,** o **“Acqua calda,,**.

Le temperature visualizzate del sottomenù **“Riscald.,,** e **“Acqua calda,,** sono riportate nello schema seguente.

Sottomenù **“Riscald.,,::**

- Temperatura nominale di mandata
- Temperatura di mandata reale

Verifica

Verifica informazioni (continua)

Sottomenù **“Acqua calda,,:**

- Temperatura acqua calda nominale
- Temperatura acqua calda reale
- Temperatura nominale del ritorno
- Temperatura reale del ritorno

Verifica delle temperature nel menù ampliato:

1.  per il menù ampliato.
2.  per selezionare **“Informazioni,,**
3.  per confermare.
4.  per selezionare **“In generale,, “Caldaia,, “Riscald.,, o “Acqua calda,,.**
Le temperature visualizzate degli sottomenù sono riportate negli schemi seguenti.
5.  per confermare.

Temperature nel sottomenù **“In generale,,:**

- Temperatura esterna
- Temperatura sensore d'accumulo superiore
- Temperatura sensore d'accumulo centrale
- Temperatura sensore d'accumulo inferiore
- Temperatura di sistema nominale

Temperature nel sottomenù **“Caldaia,,:**

- Temperatura caldaia
- Ritorno caldaia
- Temperatura fumi

Temperature nel sottomenù **“Riscald.,:**

- Temperatura ambiente nominale
- Temperatura ambiente nominale ridotta

Temperature nel sottomenù **“Acqua calda,,:**

- Temperatura acqua calda nominale
- Temperatura acqua calda reale
- Temperatura nominale del ritorno
- Temperatura reale del ritorno

Messa fuori servizio per una pausa di riscaldamento prolungata

Qualora non si voglia usare l'impianto di riscaldamento, lo si può spegnere. Prima della riaccensione di un impianto di riscaldamento rimasto spento per un lungo periodo di tempo, consigliamo di contattare il centro assistenza autorizzato.

Questo può prendere, se necessario, le misure idonee, ad es. per la protezione antigelo dell'impianto o per la protezione delle superfici di scambio termico.

Avvertenza

Per una messa fuori servizio temporanea non sono necessari provvedimenti particolari.

Messa fuori servizio

1. Avvertenza

Disinserire la tensione di rete della caldaia solo per breve tempo e a scopo di manutenzione.

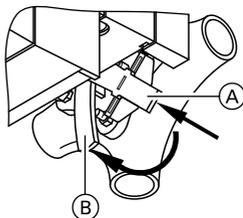
- *In caso contrario non viene riscaldata la sonda lambda e, in caso di disinserimento prolungato, può subire danni.*
- *La pompa di caldaia viene inserita periodicamente per un breve periodo.*

2. Rimuovere le incrostazioni dalle pareti del vano di riempimento e dalle pareti della caldaia usando una spatola o un raschietto piatto.
3. Effettuare tutti i lavori riportati nello schema del capitolo "Manutenzione e riparazioni", a pagina 70.
4. In caso di pericolo di gelo svuotare la caldaia attenendosi alle norme della ditta installatrice oppure fare riempire l'impianto con protezione antigelo.

Cosa bisogna fare?

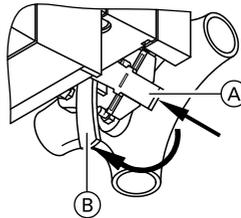
Gli ambienti sono troppo freddi

Causa	Provvedimento
Il riscaldamento è disinserito	Controllare i termostati ambiente. Eventualmente modificare il programma d'esercizio.
La regolazione non è impostata correttamente	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none">■ Il circuito di riscaldamento deve essere inserito (vedi pagina 38)■ Temperatura ambiente (vedi pagina 37)■ Ora esatta (vedi pagina 58)■ Fasce orarie (vedi pagina 39)
Le temperature serbatoio d'accumulo acqua di riscaldamento e caldaia sono basse.	Riempire la caldaia con il combustibile e riaccendere.
Guasto alla regolazione: sul display appare "Guasto," e lampeggia la spia di guasto rossa	Verificare il tipo di guasto (vedi pagina 61) e informare il centro assistenza autorizzato.
La pompa circuito di riscaldamento non funziona.	Informare il centro assistenza autorizzato.
Per circuito di riscaldamento con miscelatore: servomotore guasto	Sganciare la leva del servomotore (A) e regolare a mano la leva del miscelatore (B) (ad es. su "5"). Informare il centro assistenza autorizzato.



Gli ambienti sono troppo caldi

Causa	Provvedimento
La regolazione non è impostata correttamente	<p>Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Circuito di riscaldamento (deve essere inserito, vedi pagina 38) ■ Temperatura ambiente (vedi pagina 37) ■ Ora esatta (vedi pagina 58) ■ Fasce orarie (vedi pagina 39)
Guasto alla regolazione oppure sensore temperatura esterna o sensore temperatura caldaia difettoso: sul display appare “Guasto,, la spia di guasto rossa lampeggia.	<p>Verificare il tipo di guasto (vedi pagina 61) e informare il centro assistenza autorizzato.</p>
Per circuito di riscaldamento con miscelatore: servomotore guasto	<p>Sganciare la leva del servomotore (A) e regolare a mano la leva del miscelatore (B) (ad es. su “5,,).</p> <p>Informare il centro assistenza autorizzato.</p>



Cosa bisogna fare?

Non c'è acqua calda

Causa	Provvedimento
La regolazione non è impostata correttamente	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: <ul style="list-style-type: none">■ Produzione d'acqua calda (deve essere attivata, vedi pagina 52)■ Temperatura acqua calda (vedi pagina 52)■ Ora esatta (vedi pagina 58)■ Fasce orarie (vedi pagina 53)
Il bollitore è freddo	Controllare le fasce orarie per la produzione di acqua calda (vedi pagina 53) Controllare la temperatura nominale acqua calda (vedi pagina 52) Controllare la temperatura del bollitore. Se è troppo bassa: accendere la caldaia (vedi pagina 15)
La temperatura acqua calda e la temperatura caldaia sono troppo basse	Riempire la caldaia con il combustibile e accenderla. (Vedi pagina 15)
La pompa del bollitore non funziona.	Controllare le fasce di riscaldamento. Se la pompa non funziona in base alle fasce impostate nella regolazione: informare il centro assistenza autorizzato.
Valvola miscelatrice difettosa	Informare il centro assistenza autorizzato.

L'acqua è troppo calda

Causa	Provvedimento
La regolazione non è impostata correttamente	Controllare la temperatura acqua calda e, se necessario, correggerla (vedi pagina 52).
Guasto al sensore	Controllare le temperature reali. In caso di deviazioni anomale: informare il centro assistenza autorizzato.

Sul display appare “Guasto,,

Causa	Provvedimento
Guasto dell'impianto di riscaldamento	Verificare il tipo di guasto (vedi pagina 61) e informare il centro assistenza autorizzato.

Pulizia

Cura, ispezione e manutenzione

L'ispezione e la manutenzione di un impianto di riscaldamento devono essere eseguite secondo le normative vigenti.

La manutenzione a intervalli regolari garantisce un riscaldamento sicuro e poco inquinante e contribuisce a risparmiare energia. Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione e di manutenzione con il centro assistenza autorizzato.

Caldia

Con l'aumento dell'insudiciamento della caldaia aumenta la temperatura dei gas di scarico e, conseguentemente, la dispersione di energia. Per questo motivo oltre agli intervalli di pulizia indicati è necessaria una pulizia di fondo della caldaia con cadenza annuale.

Avvertenze per la pulizia



Pericolo

Il contatto con componenti sotto tensione può provocare gravi lesioni dovute alla corrente elettrica.

Prima di iniziare le operazioni di pulizia disinserire la tensione di rete (ad es. agendo sul fusibile o sull'interruttore generale) e attendere finché la caldaia non si è raffreddata.

Valvola di sicurezza

La funzionalità della valvola di sicurezza deve essere verificata ogni sei mesi dal conduttore dell'impianto o dalla ditta installatrice mediante prova, poiché sussiste il pericolo di insudiciamento della sede della valvola (vedi in proposito le istruzioni del costruttore della valvola di sicurezza).

Sicurezza di scarico termico

La funzionalità della sicurezza di scarico termico deve essere verificata ogni anno dal conduttore dell'impianto o dalla ditta installatrice mediante prova, poiché sussiste il pericolo di insudiciamento della sede della valvola (vedi in proposito le istruzioni del costruttore della valvola di sicurezza).

- Eseguire la pulizia conformemente agli intervalli elencati.
- Pulire la caldaia solo con le attrezzature per la pulizia fornite a corredo, una spatola o raschietto e un aspiratore.
- Non utilizzare detergenti chimici.

Avvertenza

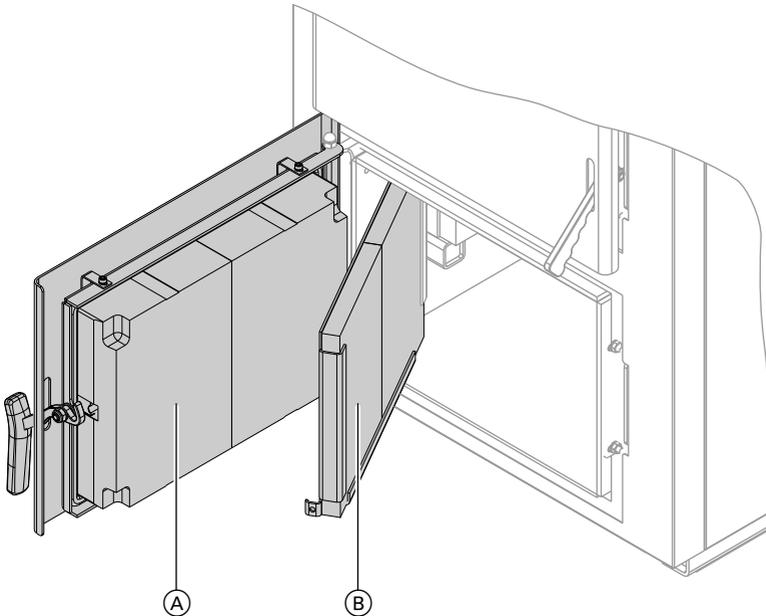
Gli intervalli di pulizia indicati di seguito sono puramente indicativi e possono abbreviarsi in funzione della qualità del combustibile e delle condizioni di funzionamento.

Pulizia (continua)

Intervalli di pulizia (schema)

Esecuzione	Provvedimento	Componente della caldaia
dopo circa 20 ore di esercizio	Rimozione della cenere	Vano cenere Vano di riempimento
dopo circa 50 ore di esercizio	Pulizia	Vano cenere Vano di riempimento Porte
ogni anno	Far eseguire la pulizia da personale specializzato.	Ventilatore fumi Superfici di scambio termico Turbolatori Scatola raccolta fumi

Vano cenere e camera di combustione



Vano cenere e camera di combustione (continua)

1. Aprire la portina cenere (A) e la portina termoisolante (B).
2. Rimuovere la cenere dal vano cenere e dalla camera di combustione.
3. Pulire a fondo la camera di combustione e il vano cenere se necessario (vedi tabella "Intervalli di pulizia,,).
4. Richiudere le porte (B) e (A) dopo aver svuotato i vani e dopo le operazioni di pulizia.

Avvertenza

Uno strato residuo di cenere ha una funzione isolante e pertanto può restare all'interno del vano.

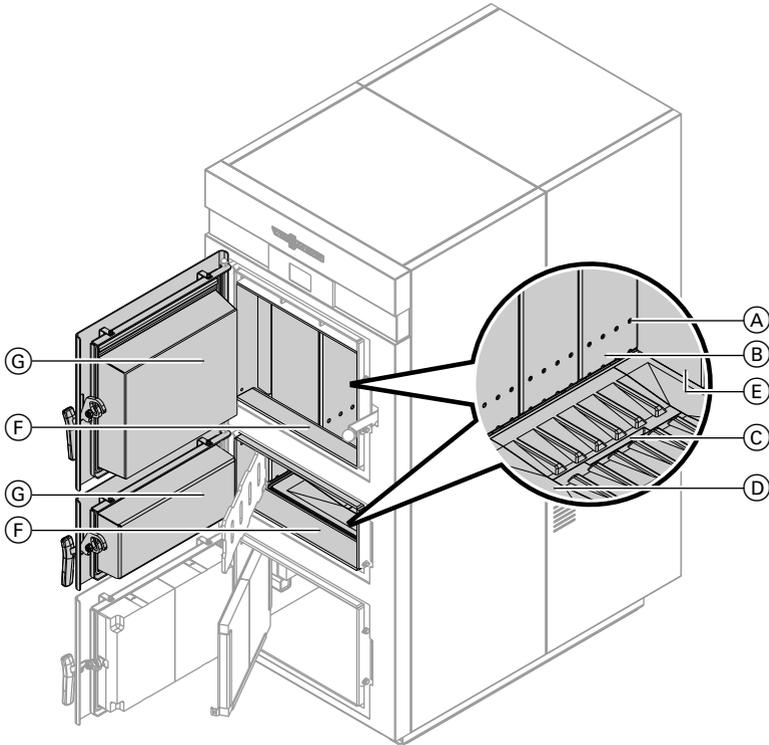
Pulizia del vano di riempimento

1. Rimuovere i depositi secchi e sfaldati (cenere, carbone e catrame) con un raschietto o una spatola dalle pareti e dagli angoli anteriori e posteriori.

Avvertenza

- *Lievi graffi sulla superficie dei componenti pressofusi in calcestruzzo refrattario sono normali e non pregiudicano né il funzionamento né la durata dei componenti.*
- *I depositi color nero brillante sulle pareti interne del vano di riempimento sono normali e non devono essere rimossi.*
- *Per i provvedimenti per la riduzione di eventuali depositi di catrame vedi pagina 27.*

Pulizia del vano di riempimento (continua)



2. Controllare se le aperture aria primaria (A) negli elementi laterali (B) sono liberi. Pulire le aperture, se necessario con un aspiratore.
3. Pulire la fessura dell'ugello (C) nell'elemento di base (D).
4. Con un raschietto o una spatola rimuovere i depositi secchi e sfaldati (cenere, carbone e catrame) dallo sportello gas distillati (E), dal telaio della porta (F) e dalla parte interna della portina di carico (G).

Spiegazione dei termini

Funzionamento a regime ridotto (programma di riscaldamento ridotto)

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Kit di completamento per circuito di riscaldamento con miscelatore

Modulo (accessorio) per la regolazione di un circuito di riscaldamento con miscelatore.

Vedi "Miscelatore,,.

Circuito di riscaldamento

Un circuito di riscaldamento è un circuito chiuso tra la caldaia e i radiatori in cui si trova l'acqua di riscaldamento.

In un impianto di riscaldamento possono essere presenti più circuiti di riscaldamento. Ad es. un circuito di riscaldamento per gli ambienti da voi abitati e un circuito di riscaldamento per gli ambienti di un appartamento annesso.

Pompa circuito di riscaldamento

Pompa di circolazione dell'acqua riscaldamento nel circuito di riscaldamento.

Temperatura reale

Temperatura attuale al momento della verifica; ad es. valore reale di temperatura acqua calda.

Miscelatore

Un miscelatore miscela l'acqua riscaldata nella caldaia con l'acqua raffreddata di ritorno dal circuito di riscaldamento. L'acqua temperata in funzione del fabbisogno viene portata dalla pompa nel circuito di riscaldamento. Tramite il miscelatore la regolazione adeguata della temperatura mandata riscaldamento alle diverse condizioni, ad es. alle variazioni della temperatura esterna.

Riduzione notturna

Vedi "Programma di riscaldamento ridotto,,.

Programma di riscaldamento normale

Per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, gli ambienti vanno riscaldati con il programma di riscaldamento normale. Le fasce orarie vanno definite con la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento. Durante queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente normale.

Temperatura ambiente normale

Per le fasce orarie in cui di giorno si è a casa, impostare la temperatura ambiente normale.

Funzionamento a camera aperta

L'aria di combustione viene aspirata dall'ambiente in cui è installata la caldaia.

Spiegazione dei termini (continua)

Programma di riscaldamento ridotto

Per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, si possono riscaldare gli ambienti con il programma di riscaldamento ridotto (funzionamento a regime ridotto). Le fasce orarie vanno definite con la programmazione delle fasce orarie per il riscaldamento.

Durante queste fasce orarie gli ambienti vengono riscaldati alla temperatura ambiente ridotta.

Temperatura ambiente ridotta

Per le fasce orarie in cui si è assenti o durante il riposo notturno, impostare la temperatura ambiente ridotta. Vedi anche "Programma di riscaldamento ridotto„.

Valvola di sicurezza

Dispositivo di sicurezza che deve essere montato nell'alimentazione acqua fredda dal centro assistenza autorizzato. La valvola di sicurezza si apre automaticamente per evitare che la pressione nel bollitore diventi troppo alta.

Temperatura nominale

Temperatura prestabilita che deve essere raggiunta, ad es. valore nominale temperatura acqua calda.

Filtro impurità

Apparecchio che sottrae sostanza solida dall'acqua sanitaria. Il filtro impurità è montato nell'alimentazione acqua fredda a monte dell'ingresso del bollitore oppure dello scambiatore istantaneo per produzione acqua calda.

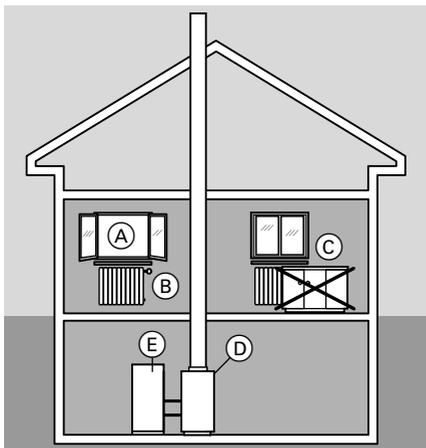
Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Con l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, la temperatura mandata riscaldamento viene regolata in funzione della temperatura esterna. In questo modo non si produce più calore di quanto occorra per riscaldare gli ambienti alla temperatura ambiente nominale da voi impostata.

La temperatura esterna viene rilevata da un sensore applicato all'esterno dell'edificio e trasmessa alla regolazione.

Consigli generali per risparmiare energia

Mediante i seguenti provvedimenti è possibile risparmiare ulteriore energia:



- Aerare correttamente.
Aprire completamente e per breve tempo le finestra (A) e, contemporaneamente, chiudere le valvole termostatiche (B).
- Non riscaldare eccessivamente, mantenere una temperatura ambiente di 20 °C, ogni grado in meno equivale ad una riduzione dei costi di riscaldamento del 6% circa.
- Al tramonto, chiudere le persiane (se presenti).
- Regolare correttamente le valvole termostatiche (B).
- Non coprire i radiatori (C) e le valvole termostatiche (B).
- Sfruttare le possibilità d'impostazione della regolazione (D), ad es. "temperatura ambiente normale,, alternata a "temperatura ambiente ridotta,,.
- Impostare la temperatura acqua calda del bollitore (E) sulla regolazione (D).
- Attivare la pompa di ricircolo (mediante fasce orarie sulla regolazione) solo se viene prelevata acqua calda.
- Moderare il consumo di acqua calda: con una doccia viene consumata di regola meno energia che con un bagno.

Indice analitico

A

Accensione	
■ elettrica.....	20
■ manuale.....	15
■ operazioni preliminari.....	13
Accensione dell'apparecchio.....	13
Acqua calda	
■ cancellazione delle fasce orarie.....	54
Aggiunta.....	24
Aperture aria primaria.....	17, 73
Attivazione	
■ funzione comfort.....	47
■ produzione di acqua calda.....	52
Attivazione dell'impianto dell'impianto	13
Attivazione dell'impianto di riscaldamento.....	13

C

Caldaia	
■ dispositivi di regolazione e componenti.....	11
■ modifica della temperatura acqua di caldaia.....	59
■ temperatura elevata.....	25
Cancellazione delle fasce orarie	
■ acqua calda.....	54
■ riscaldamento.....	41
Circuito di riscaldamento.....	74
Circuito di riscaldamento con miscelatore.....	74
Combustibile.....	14
■ aggiunta.....	24
Commutazione ora legale.....	9
Commutazione ora solare.....	9
Commutazione ora solare/ora legale.....	9
Consigli per risparmiare energia.....	10
Contratto di manutenzione.....	70
Cosa fare?.....	66
Curva di riscaldamento	
■ modifica dell'inclinazione.....	42
■ modifica dello scostamento.....	42
■ spiegazione.....	44

D

Data.....	58
Data/ora	
■ impostazione di fabbrica.....	9
Depositi di catrame, provvedimenti.....	27
Deposito del combustibile.....	14
Deposito della legna.....	14
Dichiarazione di ultimazione lavoro.....	8
Dicitura del circuito di riscaldamento.	57
Dimensioni dei ciocchi di legna.....	15
Display	
■ impostazione del contrasto.....	56
■ impostazione della lingua.....	58
■ impostazione della luminosità.....	56
Dispositivo di accensione elettrico	
■ orari di attivazione.....	34

E

Elementi aria primaria.....	73
Eliminazione guasti.....	66
Errore (guasto).....	69
Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne.....	75

F

Fasce orarie	
■ per riscaldamento.....	40
■ produzione di acqua calda.....	53
■ riscaldamento.....	39
Fasce orarie, impostazione base	
■ pompa di ricircolo.....	55
■ produzione di acqua calda.....	55
■ riscaldamento.....	42
Filtro.....	75
Filtro impurità.....	75
Funzionamento a camera aperta.....	74
Funzionamento a regime ridotto. .74, 75	
Funzionamento diurno.....	74
Funzione comfort funzione party.....	47
Funzione di risparmio energetico	
■ funzione economizzatrice.....	48
■ programma ferie.....	49

Indice analitico (continua)

Funzione economizzatrice.....	48	Menù ampliato	
■ impostazione.....	48	■ comando.....	32
■ terminare.....	48	Menù di base	
Funzione party.....	47	■ comando.....	31
■ conclusione.....	47	■ istruzioni operative.....	32
I		Menù guida.....	33
Impostazione base.....	60	Messa in funzione della regolazione..	13
Impostazione del contrasto.....	56	Miscelatore.....	74
Impostazione della lingua.....	58	Modifica dell'inclinazione.....	42
Impostazione della luminosità.....	56	Modifica della temperatura ambiente..	37
Impostazione della temperatura acqua		Modifica delle fasce di riscaldamento	40
calda.....	52	Modifica delle temperature.....	37
Impostazione delle fasce orarie.....	40	Modifica dello scostamento.....	42
Impostazioni		N	
■ per il riscaldamento.....	36	Nomi dei circuiti di riscaldamento.....	57
■ produzione di acqua calda.....	52	O	
■ ulteriori impostazioni.....	56	Ora/data	
Informazioni		■ impostazione di fabbrica.....	9
■ temperature.....	63	Ora esatta.....	58
■ verifica.....	62	Orari di attivazione	
Informazioni supplementari sul menù		■ dispositivo di accensione elettrico..	34
selezionato.....	33	Ossigeno residuo	
Interruzione di corrente.....	9	■ modifica del valore nominale.....	59
Intervalli di pulizia (schema).....	71	P	
Ispezione.....	70	Pompa	
K		■ circuito di riscaldamento.....	74
Kit di completamento.....	74	Pompa circuito di riscaldamento.....	74
L		Prima messa in funzione.....	8
Luminosità del display.....	56	Produzione di acqua calda	
M		■ attivazione.....	52
Manometro.....	13	■ fasce orarie.....	53
Manutenzione.....	70	■ Impostazione della temperatura....	52
Menù		■ impostazione di fabbrica.....	9
■ guida.....	33	■ programma d'esercizio.....	52
■ informazioni supplementari.....	33	■ programmazione delle fasce orarie	53
■ menù ampliato.....	32	Programma d'esercizio	
■ menù di base.....	31	■ per riscaldamento.....	38
■ selezione.....	28	■ produzione di acqua calda.....	52
■ struttura.....	31		

Indice analitico (continua)

Programma di riscaldamento	
■ normale.....	74
■ ridotto.....	75
Programma di riscaldamento normale.....	8, 74
Programma di riscaldamento ridotto.....	75
Programma ferie	
■ conclusione.....	50
■ impostazione.....	49
■ modifica.....	51
■ selezione.....	49
Programmazione delle fasce orarie	
■ dispositivo di accensione elettrico.....	34
■ produzione di acqua calda.....	53
■ riscaldamento.....	39
Protezione antigelo (impostazione di fabbrica).....	9
Pulizia.....	70
R	
Regolazione	
■ dispositivi di regolazione e segnalazione.....	12
■ navigazione.....	28
■ verifica temperature.....	63
Reset.....	60
Riduzione notturna.....	74
Rimessa in funzione.....	13
Riparazioni.....	70
Ripristino dell'impostazione di fabbrica.....	60
Riscaldamento	
■ fasce orarie.....	39
■ impostazione di fabbrica.....	8
■ programma d'esercizio.....	38
■ programmazione delle fasce orarie.....	39
■ selezione del circuito di riscaldamento.....	36
Risparmio energetico.....	76
Risparmio energetico (consigli).....	10
S	
Salvaschermo.....	32
Segnalazione di guasto	
■ eliminazione.....	61
■ richiamo (confermata).....	62
■ sul display.....	69
■ verifica.....	61
Segnalazioni	
■ verifica.....	61
Selezione del circuito di riscaldamento.....	36
Sicurezza di scarico termico.....	70
T	
Tasti.....	12
Tasto cursore.....	12
Temperatura	
■ acqua calda.....	52
■ temperatura nominale.....	75
■ temperatura reale.....	74
Temperatura ambiente	
■ normale.....	74
■ ridotta.....	75
Temperatura ambiente normale.....	8
Temperatura ambiente normale (temperatura diurna).....	37
Temperatura ambiente ridotta.....	75
Temperatura ambiente ridotta (temperatura notturna).....	37
Temperatura diurna (temperatura ambiente normale).....	37
Temperatura nominale.....	75
Temperatura notturna (temperatura ambiente ridotta).....	37
Temperatura reale.....	74
Testo guida.....	12, 33
U	
Ulteriori impostazioni.....	58
Umidità della legna.....	14
Unità di misura temperatura.....	58

Indice analitico

Indice analitico (continua)

V

Valvola di sicurezza.....70, 75

Verifica

- informazioni.....62
- segnalazione di guasto.....61
- stati d'esercizio.....62
- temperature.....62

Verifica degli stati d'esercizio.....62

Verifica delle temperature.....62

A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice.

Viessmann S.r.l.
Via Brennero 56
37026 Balconi di Pescantina (VR)
Tel. 045 6768999
Fax 045 6700412
www.viessmann.com

5671 092 IT Salvo modifiche tecniche!